



Tutti sutta a ‘n tettù

**Commedia in tre atti
di
Santo Capizzi**

Santo Capizzi

Cell. 347 80 60 577
santocapizzi1@alice.it
www.santocapizzi.it

*A te Cuore mio,
la mia casa è dove sei tu,
all’ombra del tuo amore mi riparo,
con esso mi riscaldo, di esso mi nutro,
di esso vivo.*

S.C.

Questa storia è semplicemente frutto della fantasia, pertanto ogni riferimento a persone, fatti e luoghi è del tutto casuale.

S.C.

Sinossi

A causa di un equivoco viene assegnata la stessa casa popolare a due diverse famiglie. Queste la occupano contemporaneamente ed in attesa che arrivi l’impiegato comunale a risolvere il problema si trovano a convivere e dunque a condividere delle situazioni particolari. Alla fine l’errore sarà chiarito ed ognuna delle famiglie avrà la propria casa; resteranno comunque unite dall’amore sbocciato fra i figli.

Nota dell’autore:

Nella società del consumismo e dell’edonismo dove una facciata di benessere pretende presuntuosamente di mascherare problematiche profonde, l’annoso dilemma della mancanza del tetto sotto il quale riparare la propria famiglia dalle intemperie del mondo, resiste purtroppo e malgrado tutto. Ma forse sono proprio le necessità, l’indigenza, il mal comune a consentire il mantenimento in vita di valori come la solidarietà, la comprensione, il sentimento umano, la capacità di modulare l’orgoglio fino a riuscire a fare un passo indietro rispetto alle posizioni prese consentendo l’incontro con gli altri.

SCENA UNICA

“Tutti sutta a ‘n tettu”

Personaggi

Jano Tortorella:	assegnatario casa popolare	} <i>Prima famiglia</i>
Alfia detta Fina :	moglie di Jano	
Cettina:	figlia	
Concetta detta Tina:	suocera di Jano	
Gino Quagliarella :	assegnatario casa popolare	} <i>Seconda famiglia</i>
Carmela detta Mela :	moglie di Gino	
Salvuccio:	figlio	
Turiddu:	papa' di Gino	
Cavaliere Carmelo Litrico :	cognato di Gino	
Sharon :	figlia del cavaliere (all'incirca coetanea di Salvuccio)	
Geometra Caponnetto :	impiegato comunale	
Abusivo		

ATTO PRIMO

Interno di una casa popolare già in parte ammobiliata.

Scena I

(Jano, Fina, Cettina, nonna)

Si sente rumore di chiavi fuori dalla casa.

FINA - ca forza Januzzu, tantu ci voli pi grapriri ‘na porta ?

JANO - ‘n minutu, chi primura c’hai, hai aspittatu chinnici anni p’aviri ‘sta casa e ora pi dui minuti superchIU ti stai cunfunnennu ?

CETTINA - papa’sè poi ti ostini a cercare di aprire la porta con quella chiave, credo che nememeno per natale riusciremo ad entrare.

JANO - bih veru raggiunu hai, chista è a chiavi do catinazzu p’attaccari a lapa. È ca a vista, non m’accompagna chiu’ comu ‘na vota o papa’.

FINA - auh ambrisa ca pirdisti a chiavi da casa nova?

JANO - no ma chi persi, cca’ è *(apre la porta)*. Avanti ciatuzzu miu, a te l’onore di trasiri per prima ‘nda nostra nova casuzza pupulari. Anzia aspetta, ferma ddocu unni si; trasemu comu ficimu a prima sira ca ni maritami.

Entrano in sequenza nonna, Cettina poi Fina che tiene Jano in braccio. Sono carichi di valigie, quadri, vasi ed altro; si guardano attorno con un atteggiamento felicemente sbalordito.

FINA - ma è una bomboniera.

CETTINA - si mamma, è troppo carina e guarda, ci sono anche i mobili!

JANO – avete vistu chi bella casuzza n’asignavu l’istitutu?

FINA - non cridu e me occhi. E tu mamma nenti dici?

NONNA – a chi t’haiu a diri! Ca finalmente ddu passuluni di to maritu cunchiurivu; c’a fici a fari ‘na valintizza. Vi purtavu ‘nda ‘na casa pupulari!

JANO – auh a sempri chi diri c’hai, malanova?

NONNA – Auguri a mamma. Tanti sacrifici pero’ alla fine ottinisturu zoccu addesiderava u vostru cori ; ‘u Signuruzzu vi l’a binidiciri e vi l’a fari gudiri.

Si guardano ancora un poco attorno.

JANO – nuvauttri certu ca na gudemu ‘sta bella casuzza, pi tia invece a vidu janculidda! U semaferu russi vicinu è.

La nonna fa gli scongiuri.

JANO – è inutili ca ti mungi, fra cuntutu ca chiudi l’ombrellu.

NONNA – ‘nda lingua, ca t’avissi a siccaru comu ‘na jatta morta.

JANO – (*non rivolgendosi alla suocera*) si sbraita, sbraita, tiantu a picca n’havi, è vecchia descrapita, quantu po’ campari ancora, nautri tri, quattro anni e dopu m’a sbarattu! Avanti, ora mintemu i valiggi ‘nda l’auttra stanza accussi’ non facemu ‘mmarazzu cca’ (*porta le valigie nell’altra stanza*).

CETTINA - si è nel frattempo vediamo il resto della casa.

NONNA – sintiti, invece non è megghiu ca prima scaricamu a lapa accussi n’arizzittamu ‘na vota pi tutti e non scinnemu chiu’?

FINA – si, hai raggiuni mamma.

JANO - tranquilli ci pensu ju, prima pero’ facitimi attaccati u quattru.

CETTINA - papa’ anche qui dobbiamo (*calcare la parola*) subire la visione di quel quadro?

JANO - ca certu ! Chistu cammina cu mia, unni vaiu ju va iddu. Ti ricordo cara figlioletta ca chistu....

FINA - vincivu u primu premiu quannu eru a terza elementari! Oramai ‘sta nuvena a sapemu a memoria.

JANO - e allora su a sapiti a memoria e sapiti quantu ci sugnu affezziunatu, non mi faciti ogni vota a ripassata. (*va per appendere il quadro*) allora unni u mentu, unni u mentu, ah ecco, u mettu cca’, taliati c’ è macari u chiovu appizzatu. Ouh chisti de casi pupulari ti fannu pinari ‘na vita, pero’ quannu ti assegniunu ‘na casa t’a dununu cu tutti i sacramenti: luci, riscaldamenti, mobili e macari chiova chiantati ‘ndo muru ! (*Sistema il quadro*).

NONNA – su ni facevuni attruvari macari ‘na jaggia pi l’armali selvaggi era pifettu, accussi’ a sira ci putevumu chiudiri a tia e stavumu tranquilli!

JANO – e appoi su ni facevunu una stanza insonorizzata pi chiudirici a tia e non sintiri chiu’ tutti i bistialita’ ca dici, erumu ‘ndo paradisu!

FINA – e basta tutti e dui, parici u cani ca jatta!

NONNA – u cani pero’ è to maritu!

FINA – mamma! Jano raddizzalu tannichiedda a destra ‘stu quattru.

JANO - comu d’accussi ?

FINA - si va beni, bonu è.

JANO – avanti, quantu vaiu a pighiari l’auttri cosi ‘nda lapa.

NONNA - aspetta cosu, ca ti vinemu a dari ‘na manu.

JANO - no e chi ci voli.

NONNA - a famiglia sa moviri unita; va beni ca tu si ‘n mulu, ma non vulissi ca u WWF m’addenuncia per sfruttamento di armali!

JANO - ca va beni amuninni.

(Escono tutti di casa)

Scena II

(Gino, Mela, Salvuccio, nonno)

GINO - oh ecco fatto, eccoci arrivati nella nostra nuova casa.

NONNO - avanti trasemu, videmu com’ è.

Entrano in sequenza ed anche loro si guardano intorno con un atteggiamento felicemente sbalordito.

MELA - ma è meravigliosa, è nova nova.

SALVUCCIO – e guardate, ci sono anche i mobili.

GINO - a ‘sta vota u cumuni si superavu! L’impiegatu mi l’hava dittu: vidissi ca a casa ca c’assignanu è nova immacolata, a stati ‘ncignannu vui, e appoi ci sunu macari un pocu di mobili.

MELA - e tu ca non ci vulevi cridiri.

NONNO - certu ca tutti i torti to maritu non ci l’aveva. Sunu dudici anni ca iti appressu a ‘sta biniditta casa popolari e ogni annu, ‘n coppu pirchi u cumuni non c’aveva i soldi, ‘n coppu pirchi’ abbloccavanu i travagli, ‘n coppu pirchi’ l’avunu occupatu abusivamente, insomma o pi ‘n mutivu o pi n’attru ‘sta casa pi vuauttri non c’era mai.

GINO - appuntu, e percio’ quannu chiddu mi dissi tutti di belli cosi, ci putiva cridiri mai ?

MELA - ca comunque, oramai i problemi finenu, ora avemu a nostra bella casuzza d’assegnazione cu tantu di lettera raccumannata do cumuni, nuddu ‘na po tuccari e nuddu ni po mammari.

GINO - sulu sulu pi non sentiri a dda malanova da patruna di casa ca ogni dui e tri n’aveva una nova; e l’aumentu, e a misata anticipata, e pirchi’ arritaddavu ‘na simana a pavari, mih pareva ‘na zizza della tasmania.

SALVUCCIO - comunque non pensiamoci piu’ e godiamodi la nostra casa nuova.

MELA - a certu ca ‘sti mobili su belli e fini appiddaveru, e appoi mi parunu novi no di chiddi usati o di secunna manu.

NONNO - a si, di essiri sunu novi si vidi subbitu, talia ancora comu licchichianu. Cca’, appena portu le mie fidanzate fazzu un cumpassuni!

GINO – papa’ ma sempri e fimmini pensi, ma su a stentu ti reggi in piedi!

NONNO – tu mutu e pensa pi tia, ju ancora sugnu arzillu, arzilluni, sugnu chiu’ arzillu di ‘na pala di ficudinnia. Chiuttostu speriamo ca c’è ‘na stanzuzza tutta pi mia accussi’ possu aspitari le mie fidanzate.

SALVUCCIO – si certo, come se eravamo al grand hotel.

NONNO – sintiti a st’auttru. A tia o nonnu t’haju a fari un pocu di scola prichi’ mi pari un pocu appassulunutu! Ju a to eta’facevu trimari i basuli da via etnea e tu invece chi fai? Tuttu u jornu cu ddu computeri, a arattari, ca appoi vulissi sapiri a cui c’aratti tutta a jurnata? Eh gioventu’abbruciata!

SALVUCCIO – ma quale arattu nonno, io chatto (*ciatto*)!

GINO – (*guardandosi intorno*) a casa è arredata finicchia cosi giusti, pero’...

MELA - pero’ chi ?

GINO - pero’ ddu quattru ‘nda ‘sta bella casa è ‘n pugno ‘nda n’occhiu. Chi dicitu ?

SALVUCCIO - in effetti, hai ragine papa’.

MELA - e livamaccillu, non è ca ni l’ama a teniri pi forza. ‘U livamu e ‘u ittamu.

GINO - e su u cumuni si siddia?

NONNO – si marita.

GINO - e su s’affenni.

NONNO - no ma chi s’affenni; oramai a casa e da vostra e comu a vuliti trasfummati a trasfummati. Anzi vu dicu subitu, ‘nda me stanza voghiu tingiri i mura rosso scuru.

SALVUCCIO – rosso vinaccio?

NONNO – a quali vinaccio, i fazzu rosso sangeli, ca alle donne ci piaci, dicunu ca è caliente.

GINO – allura dicitu ca non s’affennunu ?

MELA – secunnu mia no.

SALVUCCIO - ma coso puo’ fregargliene papa’! Se non ti piace lo u buttiamo, oppure li regaliamo a qualcunu coai’ ci facciamo un amico

GINO - bravu o papa’ l’haju dittu sempri, tu si troppu intelligenti, di sucuru pighiasti da me parti!

MELA - ca certu !

NONNO – di mia non pensu, pirchi’ chistu che fimmini non cunchiudi, è troppu affruntulinu. Avanti ora ca u probbelma do quattru è risolto, chi fa jemu a pighiari l’auttri cosi ?

MELA - si, si, ca no frattempu ju accumulinciu a abbissari chisti cca’.

(*Si sente rumore provenire dalla porta*)

Scena III

(Jano, Fina, Cettina, nonna e detti)

SALVUCCIO - zitti!

GINO - chi fu, chi c’ è?

SALVUCCIO – questo rumore , l’avete sentito?

NONNO - bih veru è!

JANO - *(da fuori casa)* ‘sta porta è ‘n pocu strevusa a grapirisi.

MELA - e cu è ca sta circannu di grapiri ?

GINO - sara’ ‘n lattru ?

FINA- *(da fuori casa)* chi stai sbaghiannu di novu chiavi ?

NONNO - non è sulu sunu, almenu ‘na para, *(con enfasi)* e ci sunu macari donne!

MELA - e chi facemu ora ?

GINO - ca chi facemu, ca n’addifinnemu!

SALVUCCIO - si! Papa’ tu ti metti dietro la prota e appena il primo ladeo entra gli spacchi qualcasa in testa, io intanto aspesto che entri il secondo e lo blocco, va bene?

GINO - si va benissimo. Ma aspetta, chi ci spaccu ‘ndo chicchimiddu non c’haiu nenti di duru e a spariggiari ‘sti seggi novi mi pari piccatu.

MELA - non t’arrisicari a tucari i me seggi ah!

JANO - *(da fuori casa)* avanti forza ca ci staiu arriniscennu.

GINO - sunu quasi intra, ma chi ci spaccu ‘nda testa ?

NONNO - u quattru, spaccacci u quattru, voli diri ca n’amicu nu facemu nauttra vota.

MELA - si u quatturu u poi spaccari.

SALVUCCIO - avanti forza sbrighiamoci, mamma, nonno voi nascondetevi.

NONNO – si, prima che nel collutorio mi sgaggiu il mio bel visino e perdu u me facinu latinu!

Gino prende il quadro dal muro e si posiziona.

JANO - ecco fatto, trasu ju pi primu *(entra in casa andando verso il centro del salone)* .

GINO - *(lo segue lesto e gli spacca il quadro in testa)* tu fazzu avvidiri ju unni vai tu pi primu, cosa fitusu!

Jano colto di sorpresa barcolla e crolla stordito sopra un divanetto.

CETTINA - *(andando a soccorrere il padre)* papa', cosa tihanno fatto?

SALVUCCIO - *(rincorrendola e bloccandola)* dove vuoi andare, pezzo di lestofante? Vieni qua e non ti muovere.

CETTINA - lasciami, togliti, levami le mani di dosso. Papa' cos'hai?

FINA - *(entrando)* chi sta succidennu? Tu, lassa a me figlia, Janu chi hai chi ti senti ?

NONNA - ma chi stati cumminannu? Chi siti lattri ?

MELA - *(uscendo da una stanza)* non sunu dui, sunu chiossai, veni papa' aiutamu e carusi presto.

NONNO - *(capendo cosa sta succedendo)* ferma Mela, ferma. Salvuccio lassa staria la signorinella.

CETTINA - *(andando verso il padre che si sta riprendendo)* papa' come stai?

JANO - ora 'n pocu megghiu, ma mi staiu sintennu pigghiatu de turchi.

FINA - ma cu siti? Chi vuliti in casa nostra?

MELA - in casa vostra? Chista è casa nostra di assegnazione.

JANO - ma quannu mai! 'Sta casa n'assignavu l'istituto, abbenivoti a vulevudu occupari abusivamente, ju staiu chimannu pi subbitu i vigili ubbanistici.

GINO - po chiamari a cu voi; chista è casa nostra, n'assignavu u cumuni e di cca' non ni scugnamu mancu su ni venunu a tirari co mulettu.

JANO - ma chista è a me casa !

MELA - no è a nostra !

FINA - no è a nostra !

NONNA - aspittati 'n minutu tutti pari. Cca' stamu facennu sulu cunfusioni e chiacchiri persi. Cammanuni tutti e circumu di capiri zoccu sta succidennu.

NONNO – *(avvicinandosi alla nonna con fare da seduttore)* si a signura havi ragioni, pi cortesia assittativi.
(Alla nonna) Si accomodi anche lei mia cara, gentile...bella signora. *(a Jano)* Signo'...

JANO - Tortorella, Sebastiano Tortorella.

NONNO - signo' Tortorella, pi prima cosa comu va a testa?

JANO - ora 'n pocu megghiu. Menu mali ca mi piggiavu cu 'na cosa pocu cunsistenti.

FINA - Cettina a mamma talia chi fai 'nda borsa firgorifera unnu c'è u muluni di ciavuru, pighia 'n pocu di ghiacciu.

CETTINA - si mamma.

NONNO - si ‘n pocu di giacciu non po fari mali. (*Guardando la nonna*) portammillu macari a mia un pocu, che alla vista di questa affascinante signora mi staiu sintennu ugghiri tuttu paru!

JANO - non c’ è di busognu, tantu mi piggiavu cu ‘na cosa modda, anzi chi era ?

GINO - ca nenti a prima cosa ca mi passavu sutta manu. Era ‘n quattru bruttissimu ca c’era appinnutu ‘ndo muru, l’unica cosa ca stunava ‘nda mobilia, ‘na speci di pugno ‘nda ‘n occhiu.

JANO - ‘n quattro? (*Guarda verso il muro da dove manca il suo quadro e poi lo raccoglie da terra*) u me quattro della natura viva di giugno?

NONNA – ca ora addivintavu della natura motra in ottobre.

JANO - u me quattro, chiddu ca ava vinciutu u prinu premiu a terza elementari, u me quattri chiu’ bellu e arrinisciutu? Ma quali ‘n pugno ‘nda ‘n occhiu, u pugno tu dugnu ju, disgraziato (*va per assalire Gino, ma lo bloccano*).

NONNA - fermu Janu, non ni vali a pena e poi oramai e distruttu e non si po fari nenti.

JANO - stamu partennu mali, stamu partennu troppu mali!

GINO – mi deve scusari, ma ju non u sapevu, mi pareva ca faceva parti da mobilia!

FINA - avanti Januzzu cammati gioia e circamu d’abbissari ‘sta storia.

JANO - (*mettendosi sulla fronte il ghiaccio portato da Cettina*) e cammamuni ! Cammu sugnu; u me beddu quattro!

NONNO - ju sugnu Turiddu Quagliarella, e chisti sunu me figliu Ginu, me nora Mela e me niputi Salvuccio.

JANO - piacere (*ironico*) e chisti sunu me mugheri Fina, me figlia Cettina ‘sta cosa cca’ è me soggira.

NONNO – (*alla nonna baciandole la mano*) enchanté, ma cherie.

JANO – si appuntu a scimmia sciancata, me soggira.

GINO - il piacere è nostro.

JANO - e si visti chi piaciri ! Mi spaccasti ‘n quattru ‘nda testa ca pi pocu non mi lasavi lesu e scemunitu!

NONNA – Janu, non ci accullari problemi ca gia’ ci avevi prima.

MELA - a nuavuttri n’arrivavu ‘na littra, pigghiala Gino, unni c’era scrittu ca l’istitutu n’ava assignatu ‘sta casa popolari e ca a partiri di oggi potevumu veniri a staricci.

FINA - macari a nuavuttri n’arrivavu a stissa lettera, e oggi vinnumu pi pigghiari pussessu da casa nova.

NONNA - è allura mi pari tuttu chiu’ ca chiaru. (*Al nonno con fare seducente*) lei che dice signor Quagliarella?

NONNO – Turiddu, ciamami Turiddu dolcezza!

GINO – bonu va, accuminciavu. Una n’a lassa!

NONNA – e tu chiamami Concettinella.

NONNO – Cencettinella, bellissimo nome, tropicale. Comunque io pensu ca ci fu uno sbaghiu o cumuni o all’istitutu e v’assignanu a tutti e dui i famighi a stissa casa.

FINA - bih vadda chi cosi, e ora comu facemu?

MELA - avissumu a chiariri ‘stu sbaghiu all’ufficiu.

CETTINA - e no frattempu comu ni cumminamu ?

JANO - nuavuttri non avemu unni iri.

GINO - e casa unni stavuri prima?

FINA - era in affittu.

JANO - quannu sappumu ca n’avuna datu ‘sta casa, non sulu ci dissi a patruna di casa ca ddi misati ca avanzava non ci davu chiu’, ma sparti mi sbuttunai l’ultimu buttuni do coddu da cammisa e ci ni vanniai quattru a dda strafallaria! Percio’ o cca’ o sutta all’archi da marina.

FINA - e vuauttri invece non l’aviti unni iri ?

GINO - a stissa cosa vostra, sapennu ca ni n’auma a jiri, cu dda strega della a patruna di casa mi lavai a vucca, dunque o cca’ o sutta o e stelli all’acqua e o ventu.

NONNO - ma quali archi da marina e quali stelli, ora tutti e dui capi famiglia jiti o cumunu e circati d’abbissari ‘sta cosa, ca su faciti lesti, forsi ca stanotti ogniunu dormi a so casa.

NONNA - avi raggiuni u signo’ Turiddru, megghiu non perdi tempu.

GINO - avanti allura chi facemu ni partemu subbitu ?

JANO - si, si ca prima arrisurvemu ‘sta facenna, megghiu è pi tutti. Amuninni (*insieme a Gino esce di scena*).

Scena IV

(*Nonno, nonna, Mela, Fina, Salvuccio e Cettina*)

FINA - mi pareva troppu bellu pi essiri veru.

MELA - havi raggiuni signora.

FINA - ma chi dici ni damu del tu ?

MELA - si va beni certu. Comunque è pazzescu, havi chinnici anni ca ci vaiu d’appressu a ‘sta casa no un giorno, e ora ca finalmente c’ava arrinisciutu, ci mancava sulu ‘stu sbaghiu all’ufficiu.

FINA - pi fauri non mi diri nenti ca nuauttri sunu dudici anni ca tintamu d’aviri a casa popolari e ogni vota pi ‘n mutivi o pi nauttru c’ama arristatu frigati.

MELA - ca certu fra dumanni e bullittini vari ‘na chistiana nesci pazza, pi non parrari de graduatori ca nesciuni ‘na vota ogni morti di papa, e non si sapi comu i primi su sempri i stissi chistiani.

FINA – ovviu, s’abbessanu all’amici so e a povira genti comu a nuavuttri a ittari sangu p’aviri chiddu ca pi dirittu c’attocca.

NONNO - e chi vuliti purtroppu munnu a statu e munnu è. Cca’ sutta su non cancieru i testi, su non c’a finisciunu di passari avanti i raccumannati, i matelici e i sperti, aristamu sempri unni semu.

NONNA - cio è ammenzu e vai.

NONNO - brava Concettinella, hai detto giustu.

FINA - pi fauri, non parramu di sperti e matelici ca nuauttri c’ama avutu a chi fari.

SALVUCCIO - e perchè ?

FINA - ca pirchi’ gioia mia ! Sett’anni fa, dopu ‘na caterba di dumanni, documenti e uri e uri di fila d’avanti a tri centu uffici, ammuttuni e a ruzzuluni n’avuna assignato ‘na casuzza pupulari, propriu cca’ vicinu, quantu a cinqu centu metri.

NONNO - e pirchi’ non ci isturu a stari.

CETTINA – veramente noi eravamo andati per abitarci.

SALVUCCIO - e allora?

FINA - allora quannu arrivamu, jemu pi grapiri a porta ma non era firmatura ca putevunu grapiri.

MELA - chi avura a sbaghiatu casa ?

NONNA - nonsi’

FINA - a casa era chidda giusta, erunu l’inquilini ca erunu sbaghiati.

SALVUCCIO - in che senso.

NONNA - no sensu ca sintennu rumuri intra all’appattamentu bussamu, rapivu ‘na signora sguaiata, aggressiva e laria, ma accussi’ laria ca su cascava supra a morti faceva scupa; si parti chissa e molto gentilmente (*con ironia*) ni dissi: cu siti? Chi vuliti ?

FINA - me marito cu gentuilezza ed educazione ci mustravu a littra d’assegnazione e ci spiegavu a situazioni.

MELA - e idda ?

FINA - e idda pi tutta risposta, a vuci di testa chiamau a so marito (*imitando la donna sguaiata*) : Saaaaro a cca’ pi subbitu, ca ci su chistiani ca si voluni pighiari a quistioni cu mia.

NONNO - ma comu a questioni? So marito tantu gentili, ci spiegavu a situazioni!

NONNA - ca vo trasicci in certi testi.

FINA - ca comunque, spuntavu ‘stu maritu, ca a mia chiossai di ‘n porcu non mi passi e tutti strevusu e matelicu si parti versu Janu e fa: ‘mpari cu si tu ca anzuttasti a me mugheri? E so mugheri pighivu ‘n supra: si iddu è m’aggredivu. Arriva st’armali e pi non sapiri nè leggiri e nè scriviri, ci vutavu ‘na jancata a Januzzu ca su no bloccavumu ancora stava furriannu.

SALVUCCIO – niente di meno!

NONNA - ca annunca.

CETTINA - e le uniche parole che hanno detto queai vichinghi sono state: a nuauttri da vostra littra non ni ni frega nenti, oramai ‘sta casa ‘na pighiamu nuauttri e pircio’ e’ a nostra. Su aviti qualche poblema iti a chiamari i carabinieri e appoi cu havi chiu’ corda attacca u porcu.

MELA - e vuauttri chi facisturu ?

FINA - ca chi putevumu fari? Ca ni ni jemu e pi subito ficiunu a denuncia e vigili urbani.

NONNO - e comu finivu?

FINA - finuvu ca ni dissunu i vigili, ca macari ca a casa era pi liggi da nostra, n’e putevunu ittari fora a chiddi, nonostante ca l’avunu occupatu abusivamente.

SALVUCCIO – addirittura

NONNO - curnuti e vastuniati.

NONNA - appuntu.

MELA - bih chi mala avvintura.

FINA - a vistu chi fa fari a essiri genti onesta, a rispettari a liggi e a fari i cosi in regola.

NONNA - passanu anni e mentri aspetti u to turnu, ti fregunu a casa e non po fari nenti pirchi’ a liggi sparti addifenni a genti disonesta.

MELA - veru signura, dicistiru a sacrasanta virita’; nuvavuttri aspittamu u nostru turnu pi anni e poi arriva u primo ca passa e si pighia a casa, possibilmenti s’attacca a luci pubblica, l’acqua non si sapi di unni a pighia, e liddu liddu senza pavari tassi, campa megghiu di nuvavuttri.

FINA - a si, nuvavuttri cu tutta a nostra puvirta’ pavamu, e ricchi e dilinquenti si godunu a vita e nostri spaddi.

NONNA - ma non ci pinsamu chiu’. Chi fa’ mentri aspittamu ca tornunu l’omini a taliamu ‘sta casa pi vidiri comu è cumminata ?

NONNO - ottima idea amuninni. *(Alla nonna)* veni Cencettinella, ca ti fazzu avvidiri a me stanza; ora a tingiu di russu, un colore caliente. Ti piace il rosso caliente?

NONNA – haiu avuto sempri un bebole p’o russu caliaturo!

(Escono di scena nonno, nonna, Mela e Fina)

Scena V

(Salvuccio, Cettina poi nonna, nonno, Mela, Fina)

SALVUCCIO - *(si siede vicino Cettina che e' seduta sul divano)* e allora Cettina...

CETTINA - Ketti, chiamami Ketti.

SALVUCCIO - si Ketti ; pero' bel nomi Ketti, anche Cettina è bellu sappiamoci intendere, pero' Ketti ha qualcosa di...come dire...

CETTINA - di fine ?

SALVUCCIO - ecco si, di fine, di elegante, di...internazionale.

CETTINA - oh grazie...Salvuccio.

SALVUCCIO - senti Ketti, io volevo chiederti scusa per prima, mi dispiace non ti volevo fare male quando ti ho bloccata; credevo fossi un lestofantr e...e invece...

CETTINA - e invece ?

SALVUCCIO - e invece sei una rispettabilissima e... *(imbarazzato)* bellissima ragazza, che per essere sinceri assomiglia piu' ad una rosa fresca e appena sbocciata che ad un ladro.

CETTINA - oh grazie, e poi non mi hai pe nulla fatto male, non che tu non abbia forza anzi, la tua stretta era salda, ferma...maschia. Ecco maschia! Pero' si sentiva anche nella sua mascolinita' una certa delicatezza.

SALVUCCIO – se dici cosi' rischi di farmi arrossire.

CETTINA – ma è semplicemente la virita'.

SALVUCCIO - e senti, come mai a fare questo trasloco non vi h aiutato il tuo...fidanzato?

CETTINA - era un poco improbabile che ci aiutasse, considerato che io un fidanzato non ce l'ho.

SALVUCCIO - *(si avvicina a Cettina e le prende la mano fra le sue)* noo ! Ma cosa dici mai! Posso credere, una bellezza rara e preziosa come te? Forse è che non hai trovato mai nessuno alla tua altezza.

CETTINA – mah, per essere sinceri, ragazzi che mi corteggiano ce ne sono...

SALVUCCIO - e all ora perchè non sei fidanzata?

CETTINA – perché non ho ancora conosciuto un ragazzo gentile, educato e carino. Anzi per meglio dire non lo avevo ancora conosciuto prima di oggi.

SALVUCCIO - ah Kettuccia, se quegli occhi che sembrano stelle non mi dicessero che sei sincera, avrei l'impressione che ti stia prendendo gioco di me.

CETTINA - e tu, tu...sei impegnato?

SALVUCCIO - no, no assolutamente no!

CETTINA - (*avvicinandosi ancora a Salvuccio*) a capisco!

NONNA - (*entrando rivolta al nonno*) aspetta, aspetta ca cca’ c’è qualche dunu ca sappi truvati velocemente beneficiu di ‘sta situazioni.

NONNO - veru è, talia chi su duci parunu du palummeddi. Ddu passuluni do me niputi s’arrusbighiavu. E chi voi, buon sangue non mente!

NONNA - tempu so è!

NONNO - e gia’! Ma putissi essiri macari tempu nostru.

NONNA – eh adulatore! Tu mi lusinghi!

NONNO – e no cara mia, si tu che con la tua bellezza temporeggiata, mi rapisci!

FINA - (*entrando*) vadda a ddi dui, non persunu tempu; ficiunu subbitu amicizia.

NONNA - e lassali stari sunu carusi.

FINA - Cettina a mamma chi fai n’a voi taliari a casa?

CETTINA – la gurdo dopo mamma.

MELA - Salvuccio tu è megghiu ca ‘n giru tu fai subbitu invece.

SALVUCCIO - (*sorridendo*) va bene mamma (*si alza dal divano a si sposta*)

NONNO – ca lassuli stari o carusu, ‘na vota che ca si era sbloccatu!

Scena VI
(*Jano, Gino e detti*)

(*Da fuore si sente urlare*).

GINO - ...e a mia chi mi stai cuntann? Ve ne dovete ire.

JANO - non l’ha diri mancu pi scherzu.

Il nonno apre la porta, entrano Gino e Jano.

FINA - ma si po sapiri chi aviti tutti e dui? E poi tu Jano pirchè vannì? Ancora ama arrivari e già n’ama a fari canusciri di tuttu u vucinatatu!

GINO - signora pi chiastu è, stassi tranquilla ca u vicinatu non v’arriva a canusciri pirchi’ ora cca’ u signò Canarino...

JANO - Tortorella, signò Tortorella,

GINO - e va beni Canarinu o Tortorella chi cancia, sempri n’aceddu è no! Anzi vistu ca semu in tema volifero, arricughitivi i barattelli e spalummati, abbulati currennu currennu.

JANO - ju di cca’ non mi schiovu mancu su veni tutta a cavalleria rusticana a pigghiarimi, e appoi mio caro signò Piccione...

GINO - ma chi va dicennu? Ju mi chiamu Qagliarella !

JANO - E va beni o picciunu o quagghia sempri armali è no? E comunque ju di cca’ non mi scugnu, ca l’ultima vota cu tuttu u durittu ca avevumu, occupanu a nostra casa abusivamente e ancora staiu aspittannu ca i ‘bbianu fora a ddi furfanti. Pi non parrari appoi de gran corpa ca sparti pigghiari !

GINO - i corpa su ci desunu voli diri ca si miritava, mio caro signor mavvizzu!

MELA - o insomma basta, stati parennu du picciriddi ca si fannu beccu.

SALVUCCIO – mamma, certo che tu non potevi scegliere un esempio piu’ azzeccato. Qagliarella e Tortorella cosa potevano pfarsi se non il becco?

FINA - insomma pi favuri vi vuliti calmari tannicchiedda e ni faciti capiri macari a nuavuttri chi sta succidennu!

NONNA - si, chi vi dissunu o cumuni ?

JANO - mamma ca chi navuna a diri, ca nenti!

CETTINA - come niente papà ?

GINO - non ni dissunu nenti, pirchè quannu arrivamu dda n’infummanu cu cui avuma a parrari pi risolviri ‘stu problema e l’impiegatu ni dissi ca u so collega ca si occupa di ‘sti facenni era fora pi travaghiu e prima di dumani pomeriggio o addirittura dopu dumani matina non puteva occuparisi di ‘sta facenna.

FINA - e ora comu facemu ?

JANO - ca comu ama a fari Finuzza, nuvauttri avemu a littra dill’istitutu, arrivamu pi primi e di certu di cca’ non ni schiuvamu.

FINA - macari pirchè non avissumu unni iri.

JANO - e già, dunque a cosa è semplici. Mi dispiaci ma u signò Caccarazza...

GINO - e ci torna! Quagliarella.

JANO - va beni comu u sannu sentiri, si pigghia i valigi e si ni torna di unnu vinni.

CETTINA - ma papà, non sanno dove andare! Sono senza una!

JANO - ca muta tu, chi t’intrometti? E appoi chi fai pighi i so difisi, chi niscisti di sintimentu ?

NONNA - ca pi ‘n certu sensu...(guarda Cettina che sta facendo gli occhi dolci a Salvuccio)

JANO - (*che ha visto e capito*) a boni semu cumminati, ouh ! ‘N chistianu, un ginirali di un esercito famigliari, s’alluntana menz’ura pi iri a difenniri cu ugna e denti zoccu c’attocca e quannu s’arricoghi a casa, anzicchè attruvari u restu do so esercitu vittorioso sui nemici, chi attruva ? Attruva ddi stissi surdati ca ha campatu ‘na vita, ca cumbattunu contru di iddu.

NONNA - Januzzu a mamma, ma chi vai dicennu? Chi esempiu fai prropriu tu ca o militari fusti arrifummatu.

FINA - dai Janu non fari d’accussì, e poi zoccu dissi Cettina è veru, Mela e a so famiglia...

JANO - già vi dati u tu ? ‘Sta battaglia a vidu persa, sugnu sulu contru o munnu.

FINA - Mela e a so famiglia sunu ‘nde nostri stissi condizioni, senza ‘n tettu unni iri a passari a notti.

JANO - non ci pozzu cridiri, Fina macari tu mi lassasti sulu nel mezzo della battaglia, pozzu capiri to mattri ca ha statu sempri tinta e alla fine è sempri soggira, ma tu, ciato del mio cuore, zucchero che cura il mio diabete e che mi caria le janghe, tu mi tradisci ! E allura u sapiti chi fazzu ?

FINA - chi fai ?

JANO - stravolto dal dolore del tradimento, mi arrendo (*si lascia andare sul divanetto*).

GINO - pa para...para pà...pa pa (*canticchia il motivetto finale classico della tragedie napoletane*). Chiudete il sipario e applausi a tinchitè! (*Ironico*), auh signò cardiddu a certu ca è un attori nato ah, ci mancava pocu ca mi minteva a chianciri; complimenti, bravu appiddaveru.

MELA - basta Gino ora finemula; a situazioni è chista, ca ni piaci o no.

NONNO - (*guardando Salvuccio e Cettina che si scambiano sorrisini e poi la nonna*) a qualcunu sugnu sicuru ca ci piaci !

MELA - insomma semu ‘nda stissa situazioni, e su non prima arriva chistu do cumuni, ama a circari di arrangiarini.

FINA - si Mela havi raggiuni, anfinu a quannu chistu non veni, mi sapi ca ama conviviri tutti assemi.

SALVUCCIO - (*con enfasi*) giusto, signora ha ragione, sono pienamente d’accordo, convivere, non c’è altro che fare.

NONNO - tinitilu, tinitilu ca ci pighiavu ‘na cristi testosteronica!

GINO - (*ironico*) e ci mancava ca non eri d’accoddu o papà !

NONNA - Jano tu chi dici?

JANO - a pirchè a me parola ora cunta qualcosa ?

FINA - dai non fari d’accussì, capisciula a situazioni.

CETTINA - si papà capiscila.

JANO - a tia l’annu prossinu ti mannu a scola ‘nde monachi ca troppu sveglia mi pari, accusi ti fazzu diri ju
(*imitandola*) capisciula.

MELA - e allura ?

JANO - e signora allura...allura vistu ca a situazioni è chidda ca è, voli diri ca stringemu i denti anfinu a dumani, spirannu ca ‘st’impiegatu arriva, macari su ju ca chistu arriva dumani haiu i me dubbi; ‘st’impiegati comunali su comudi e frisci e anfinu ca si scugnunu da seggia...ma comunque mi pari ca non putemu fari auttru.

MELA - Gino tu chi dici !

GINO - ca chi haiu a diri Mela, chista è a zita.

FINA - carusi a vuavuttri mi pari ca non c’è bisognu ca vi spiu. (*Alla nonna*) Mamma!

NONNA – (*guardando il nonno*) non c’è auttru chi fari.

MELA - papà !

NONNO - (*guardando la nonna*) Miluzza pi mia chi problema c’ha essiri o papà, ca mi sacrificu.

GINO – (*capendo le intenzioni del padre*) va beni u capemu va, boni semu cumminati, ‘nda menz’ura ‘sta casa addivintavu una agenzia matrimoniali!

NONNO – cari miei voli diri ca pi qualche jornu (*breve pausa*) stamu tutti sutta a ‘n tettu!

FINE PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

All’apertura del sipario si trovano: Jano che dorme sul divano, Gino che dorme disteso su delle sedie in fila come se fossero un letto, Salvuccio in terra con una borsa a fare da cuscino.

Scena I

(Jano, Gino, Salvuccio poi nonno e nonna)

GINO - *(svegliatosi sulle sedie)* aih, aih, aiaih, non mi pozzu moviri chiù, aiutu, aiutatimi, Salvuccio veni ca o papà dammi ‘na manu!

SALVUCCIO - *(destandosi dal sonno)* chi c’è, cos’hai papà?

GINO - aih, aih, aggrancai! S’abbloccavu tutta a carina; non mi pozzu susiri chiù. Veni cca’ aiutami ca c’arristai siccu, ‘nciccatu, attisicai.

JANO - *(con indifferenza)* ca macari ‘sti paroli arrivassunu o cielu accussì si livassunu d’ammenzu e pedi.

GINO - *(mentre Salvuccio lo aiuta ad alzarsi)* auh pettirosso, vidi ca u ‘ntisi chiddu ca dissi, circassi di pinsari pa so di saluti.

JANO - anfinu a prova contraria chiddu ca arristavu ‘ngiccatu, anzi attisicatu, mi pari ca è lei! Ju cca’ sugnu, breddu friscu e liddu.

GINO - *(ora seduto nella sedia)* friscu e liddu, ma su havi ‘na nuttata ca russi ca pari ‘na motosega ‘nguffata e spitturi ca pari ca ‘nde pulmoni ti calanu ‘na lanna di mastici. E ju ca mi preoccupavu, su tuttu va comu pensu a massimu a ‘sta notti accupa ‘ndo sonnu e cu sa vistu sa vistu.

SALVUCCIO - papà vi siete dati il buongiorno? Cominciate a litigare già dal primo mattino?

NONNO - *(entrando tiene in mano un bicchiere d’acqua dal quale fa finta di tirare fuori la dentiera che mette in bocca. Appena finito, posa il bicchiere su di un tavolo)* oh v’arrusbighiasturu tutti?

SALVUCCIO - ciao nonno.

JANO - s’abbenedica.

GINO - ciao papà. Tu comu o solitu mattinieru ah?

NONNO - e chi voi o papà, u sai ca a me età non dormu assai e appoi n’apportittai ca in cucina attruvai a signora Tina e mentri parravumu ‘n pocu ci desi ‘na manu a prepararari a colazione. Capisci a me!

GINO – ca ti capisciu!

JANO – ca menti ca c’era pirchi’ n’affucava a dda cosa tinta, accussi’ m’arrifriscava ‘na vota pi tutti. *(Vedendo il bicchiere con l’acqua precedentemente lasciato dal nonno sul tavolo)* approposito, chi e’ frisca st’acqua?

NONNO – freschissima!

JANO – quantu m’a vivi ca dda bella durmuta comoda di ‘sta notti mi purtavu siti. (*beve dal bicchiere*). Bella, frisca e macari rannicchia effervescenti.

NONNO – chidda è a pasticca lucidante ca pi sgrassari fa i bollicini.

JANO – pi sgrassari chi?

NONNA - (*da fuori scena*) si po’? C’è pemmessu?

JANO – ca è arrivavu! Trasi, rompiti u coddu.

GINO - prego trasissi signora, trasissi.

NONNA - (*entra con del caffè che posa sul tavolo*) buongiorno a tutti. Vidu ca siti già belli svegli, ora vaiu a chiamari e carusi accusi facenu ‘na bella colazione tuttu assemi.

SALVUCCIO - con pemmessu, io vodi a darmi una sciacquata (*si dirige verso la stanza dove ha dormito Cettina*).

GINO - Salvuccio.

SALVUCCIO - si papà?

GINO - u bagnu è di dda parti. ‘Nda dda stanza c’è qualcunu di cui tu a stari a lagga.

SALVUCCIO - già vero, che sbadato che sono.

GINO – e chi ci fu un’invasione ormanistica ‘nda ‘sta casa? Nonnu e niputi non si ponnu teniri chiu’!

JANO - no frattempu ju mi vo schiacquu ‘nda pila da lavanderia.

GINO - (*fra se e se*) e certu tu cosa di pila si, chiossai di chistu!

JANO - almenu ju mi lavu a qualche banna, no comu a cert’uni ca mi fa ‘mprissioni ca cu l’acqua sunu acchiappati.

GINO - ju aspettu u me tunnu.

JANO - si e ju aspettu u me pischi spada (*esce*).

GINO - mattri ma quantu mi fa malu sagnu chistu.

Scena II

(*Fina, Mela, Cettina e detti*)

FINA - buondi

MELA - ciao gioia.

CETTINA - buongiorno

GINO - ciao a tutti e semu a paci.

MELA - e chi è Ginu ti susisti co pedi stortu ‘sta matina?

GINO - Co pedi sulu? Sugnu tuttu paru stortu; a dormiri supra a ‘sti seggi sugnu tuttu ‘n duluri, aih, aih, un unico dolore ca parti da testa, passa p’e catinazza do coddu, appoi longu longu si spurughia pi tutta a carina, tutta ah non è ca lassa ‘na vertebra, no tutti i pighia; arriva ‘ndo bacinu, ca mi fa ‘nprissioni sparti ca mu potti rumpiri pirchi’ no stiau sintennu chiù, attraversa i jammi e passannu pe ‘nginaghi de rinocchia arriva anfinu a l’ulitmu ugnu do pedi. Aih, aih, aih!

MELA - e chi vulevi ca tu ti mittevi a domiri ‘ndo lettu granni e nuvauttri fimmini n’accumudavumu?

GINO - no chistu mai, però dicu ju, cu ddu bellu divanu comudu a disposizioni, putevumu fari menza notti all’unu co signò Tortorella. Inveci no. Iddu tutta a notti spaparanzatu a russari ca pareva ‘n trenu a cavvuni, e ju a spaccarimi l’ussatura supra a ‘sti seggi.

FINA - docu havi milli parti di raggiuni, ma certi voti me maritu è a unni s’affissa.

JANO - (*entrando*) cui è a unnu s’affissa?

GINO - dda è, u viditi che breddu e friscu! Quantu mi vo lavu va.

JANO - bih e comu mai, chi ti vinnunu i rimossi di coscienza?

GINO - mancu cuntù ci dugnu (*esce*)

FINA – Jano, però potevuru fari mità all’uni co diuvanu, ddu mischineddu è tuttu ruttu puvureddu.

JANO - ma chi mi cunti a mia.

CETTINA - certo papà, fra le sedie che certo non sono fatte per dormirci sopra e a te che quando cominci a russare sembri l’orchestra sinfonica del massimo, sono certa che quel poverino non avra’ potuto chiudere occhio.

JANO – arrivavu, la protrettrice dei deboli, la salvatrice del mondo. E a mia, cu ci penza a mia?

FINA - ma in che senso.

JANO - no sensu ca almenu ju forsi arrussu tannicchiedda...

NONNA - tannicchiedda?

JANO - E va beni chiddu ca è, ma almenu sugnu anestu ‘ndo sonnu.

FINA - chi voi diri?

JANO - Voghiu diri ca ju non mollaru bummi a tradimentu, mentri l’auttri arrispiranu a pulmuni chini. Arrischiati a ‘ntussicazioni, stavu murennu asfissiatu, accupatu.

MELA - pi chistu è, ci possu dari sulu raggiuni, me maritu ‘nda ‘stu sensu è pericolosissimo.

GINO - (*entrando*) cu è pericoloso?

JANO - eccolo arrivavu, felce azzurra!

SALVUCCIO - (*entrando*) buongiorno a tutti, buongiorno Kettuccia.

CETTINA - buongiorno Salvuccio.

FINA - mamma non c’è bisognu ca porti u zuccheru pirchè ca ci n’è abbastanza.

NONNA - (*rientrando dalla cucina*) avanti ci semu tutti, putemi accuminciari?

NONNO - servitevi prego. (*Porgendo una tazza di caffè*) Teni Tina, questo è per te, un caffè’ nero come i tuoi meravigliosi occhi...

JANO - ma cui me soggira? Ma su havi l’occhi marroni slavati, colore cataratta!

NONNA – mutu tu, chi n’a capiri di occhi e di galanterii! (*Al nonno*) continua tisoro.

NONNO – questo caffè’ nero come i tuoi occhi e forte come la mia, passione!

GINO – papa’a alleggiu ca tutta ‘sta passioni è stu caffè, pirchi’ fra cuntutu ca ti veni ‘n infartu stecchente e ci arresti tisu!

JANO – (*cambiando discorso*) Fina ‘sti brioschi chi sunu de nostri?

FINA - su ammiscati, de nostri e dei Qagliarella, pirchi’?

JANO - dimmi quali su i nostri, picchi’ ju cu ‘stu signuri cca’ presenti non voghiu aviri nenti chi spattiri.

NONNA - avaia ca finiscila Janu!

SALVUCCIO – cosa stai facendo papa’?

GINO - cui ju? No nenti; ni sta tazza di caffè staiu circannu di capiri quali moleculi su de nostri, accussi’ mi vivu sulu chiddi e non abbusu da granni ginirusita’ di questo nobiluomo!

NONNO – bonu va, accuminciamu di capu matina.

(*Mentre si servono la colazione squilla un telefono*)

MELA - Gino chi è u nostru ‘stu telefonu ca sta sunannu?

GINO - ca certu di cu po essiri! Picchi’ secunnu tia u signo’ merlo indiano chi è accussi’ avanti ti testa ca putissi aviri un telefono cellulare?

MELA - senti ora basta Gino ah, cerca di arrispunniri e di finiraccilla cu ‘sta camurria.

JANO - tranquilla signora, oramai ci scupri’ i carti; cu tuttu u rispettu pi lei ca è ‘na brava pissuna, so maritu è scunchiurutazzu e cuntutu non ci ni dugnu chiu’.

GINO - ca certu...(*risponde al telefonoma inizialmente non ha campo e si sposta facendo movimenti di ricerca del campo comici*) pronto, pro...pronto, cu è pronto...

JANO - si mentri ca c’è s’arrampicassi supra o lampadariu, anzi megghiu, s’affacciassi ‘ndo baccuni e si spurgissi bonu (*a bassa voce*) e speriamo o Signuruzzu ca caschi a dda sutta.

GINO - pronto, pronto, a ora ti senti bonu, perfettu, pronto cu è? (*Pausa poi alla moglie*) mattri è du malanovu di to cugnatu Carmelo... (*al telefono*) pronto, pro...pronto non ti sentu chiu’ cu si? Chi voi? Pronto!

NONNO - ma comu finu a ‘n secunnu fa u sintevi ca era ‘na miravighia e ora n’o senti chiu’?

MELA - ca oramai parracci e vidi chi voli.

GINO - chistu mi fa ‘n malu sangu; ma chi voli da me vita di capu matina! (*Riprende la conversazione*) no ma quali malu sangu, non l’avevu cu tia o cugnatuzzu.... (*pausa mentre ascolta il cognato*) si bonu ora ti sentu perfettu. Ma dimmi chi ti sirveva, chi voi? Si, si a casa nova semu....ah è bellissima meravigliosa... si granni, confortevoli...si ci sunu macari i mobili, novi si, ancora luccicanti...(*cambiando il tono della voce e con espressione sconcertata*) comu? Voi veniri a vidiri a casa e a farini l’auguri (*fa gli scongiuri*)? Ah voi veniri e ti porti a picciridda? S...si, si certu ca ni fa piaciri, e senti Carmelo quannu vulissuru veniri pi farini ‘sta visita! Chi oggi? A pranzu? Eee...no, no chi problemi c’hannu a essiri, chi problemi. Si va beni allura ni videmu chiu’ taddu, si certu ti saluti ju a tutti...sarai servito, a dopu ciao...ciao...si...si ciao (*riattacca*). A forza ca sciddichi de scali e ti rumpi i catinazza do coddu, malanovu!

MELA - cu era me cugnatu?

GINO - si ddu palluni unchiatu ca puzza sutta o nasu, (*ironico*) u cavaliere del lavoro Carmelo Littrico. Malanova a iddu e ddi quattri pidocchia ca c’havi ca u fannu sentiri u patruni do munnu.

SALVUCCIO - e cosa voleva papà?

GINO - chi voleva? Voli veniri pi vidiri a nostra casa nova e siccomu ‘na normali visita non c’abbasta, arresta a panzu a cancarari e nostri spaddi. O cosu inutili anfinu a jeri cugheva l’ogghiu supra u maccu e di quant’havi ca u ficiunu pi sbagghiu cavaliere del lavoro, s’innacchinavu e si senti ‘n domini e diu, e lassamu stari a to niputu ca anfinu a du jorna fa camina che pezzi ‘ndo culu e ora si cridi a figlia di Onassis. Antipatica... qualche jornu ci dugnu du jancati...

NONNO - e quannu vulissi veniri a trovarivi?

GINO - oggi! Voli veniri oggi a pranzo!

JANO - chi? Quannu? Hai vistu Fina ca è comu ti dicevu ju? Ancora ama capiri comu è cumminata ‘sta facenna da casa e già chisti anvitunu genti, fannu festi e fistini... a me casa!

MELA - Gino però macari tu, chi cummini? Ancora non sapemu comu ni va a finiri cu l’assegnazioni da casa, e tu fa veniri genti intra? Chi ti pari sinsatu?

JANO - cu di ‘n sceccu ni fa ‘n mulu u primu cauciu è do so!

GINO - si forsi fui ‘n pocu troppu pricipitusu.

NONNO - ca mi pari!

GINO - ma chi puteva fari? U sai comu è to cugnatu; chiddu si ni sta strafregannu di veniri a farini l’auguri, chiddu sta vinennu pi vidiri unni jemu a finiri, pi cercari di capiri su si po ancora inchiri i cianchi p’a

nostra puvirtà. E ju secunnu vuavuttri chi ava a fari? Chi ci dicevu ca semu in casa insieme a nauttra famiglia, c’aceddu menzu vivu e menzu mortu e non sapemu ancora su n’a lassunu o n’a levunu? Mi dispiaci, ma ju a ddu trafallariu ‘stu saziu non ci u dugnu.

MELA - Gino ju u capisciu chiddu ca dici, ma comu facemu? Non semu sulì, in casa c’è macari a famiglia Tortorella.

JANO - sia chiaro e beninteso ca ju di cca’ non mi scugnu mancu su mi minacciuu cu ‘na pistola puntata ‘ndo ciriveddu.

GINO - e quali ciriveddu?

FINA - me maritu havi raggiuni. Cu tutta a stima e a simpatia ca sta nascennu, dopu l’epèrenza da vota scorsa...

GINO - dda gran sughiata di corpa ca piggiavu, cca’ l’uomo che non deve chiedere mai?

FINA - dopu d’epèrenza, onestamente non ma sentu di nesciri di ‘na casa unni c’è periculu ca non mi fannu chiù trasiri.

GINO - ma fussi sulu pi ‘na para di uri.

JANO - mancu pi tri secunni, non n’a parrai!

GINO - a certu ca pi cori!

JANO - e tu pi testa! Comu inviti cristiani intra, ni ‘sta situazioni?

MELA - Gino non insitiri ca hannu milli parti di raggiuni.

NONNO - la situazione è chiara. I Tortorella giustamente non volunu nesciri da casa, ma ovviamenti a to cugnatu non ci poi spiegari a vera situazione.

GINO - e su s’ammucciassunu ‘ndo sgabuzzinu ‘na para di uri?

MELA - avaia Ginu!

GINO - n’ura.

NONNO - non mi pari u casu.

GINO - menz’ura.

JANO - signora Mela ma so maritu chi è bestia appiddaveru o ci fa? Vidissi ca ju canusciu unu ca spuruggia documenti all’INPS; su voli ci parru, chiddu c’a fa a faricci pigghiari a pensioni d’accumpagnamentu!

NONNA - eppuri ‘na soluzioni ci sarebbe.

FINA - a si?

NONNA - si. I Quagliarella aspettanu ‘sti ospiti, nuauttri non vulemu lassari a casa, allura molto semplicemente voli di ca cu ‘na scaciuni arristamu macari nuavuttri a pranzu.

JANO - si! Brava a me soggira, l’haia dittu sempri, ‘sta fimmina vali tantu oru quantu pisa.

MELA - si giustu, bella soluzioni.

GINO - ma cu Tortorella ccà a mangiari cu nuauttri, chi cumpassa mi fa fari?

JANO - o d’accussì o nenti caru miu.

MELA - a mia mi pari a soluzioni migliori.

GINO - e va beni lassamu stari a mala cumpassa ca ni fa fari, ma chi scusa c’ anvintamu, cui ci dicemu ca sunu?

SALVUCCIO - ma, veramente Ketty ed io una soluzione l’avremmo.

CETTINA - si proprio così.

JANO - videmu chi sturianu ‘sti dui scienziati.

CETTINA - patreste dire che siete con suoceri.

GINO - chi? Ju compari cu Tottorella? Avaia carusi non sghizzamu che cosi seri pi favuri, ju c’haiu ‘na reputazioni d’addifenniri.

JANO – si, l’addifenniri de pulici e de pidocchia ca su stannu arrusicannu vivu.

FINA - ottima pinsata.

MELA - perfetta, bravi carusi.

NONNO - mi pari ca semu a postu no? S’abbissanu tutti i cosi.

NONNA - a già.

GINO - avaia ma chi stati dicennu? Chi siti seri?

MELA - chista è a situazioni ca tu criasti amore mio, o prendere o lasciare.

GINO - si amore e brodu di ciciri. Ca comunque su chista è a situazioni (*pausa*) ca chi pozzu fari, ca prendo, prendo.

MELA - avanti allura quantu vaiu a fari tannicchiedda di spisa; signora Fina, Cettina vuliti veniri cu mia?

FINA - si, certu (*escono*).

GINO - ouh m’arraccumanu Mela non badare a spese, fai a spisa rossa, non mi fari fari mala cumpassa cu ddu armali di gebbia.

NONNO - no frattempo ju e Salvuccio jemu a piscaria. (*Al nipote mentre escono*) ma ti l’haiu cuntatu mai di quannu n’a vota ho corteggiato la regina d’inghilterra, certu allora era ancora a principessa...

SALVUCCIO – nonno ma l’ultima volta che mia hai raccontato questa storia non era la regina di Danimarca?
NONNO – chi c’entra? Chidda era s’o cucina, un’altra storia un’altra avventura. *(Con tono da racconto)*
Allura; eru giovane beddu e appassionato, mi trovavo in Inghilterra *(escono)*...

NONNA - *(a Jano e Gino)* e vuauttri chi faciti?

JANO E GINO - a vaddia a casa!

Si spengono le luci sul palcoscenico per indicare il trascorrere di qualche ora.

Scena III

(Tutti, poi la famiglia del cavaliere)

Si riaccendono le luci sul palcoscenico. Gli uomini sono impegnati in una partita a carte.

SALVUCCIO – ulalala’; e cos’è un sette quello che vedo sopra il tavolo?

JANO - si ‘n setti è! Senti non fari d’accussì, su l’hai pighiatillu e livamuci a farsa.

SALVUCCIO - e va bene. Scopa con il sette d’oro! Nonno, in una sola mano abbiamo fatto tre punti: scopa, sett’oro e settanta. Mi sembra che anche quest’altra l’abbiamo vinta

MELA - *(entrando dalla cucina)* avanti pi cortesia vi livati do tavulu accussì apparecchiamu?

GINO - si, si megghiu è, ca mi pari ca nonnu e niputi pi fortuna non hannu d’invidiari nenti a nuddu.

JANO - e mi pari! Cincu partiti supra a cincu!

Si sente suonare al citofono.

GINO - cca’ sunu, arrivanu. Tutti ai posti di combattimento!

SALVUCCIO - *(rispondendo al citofono)* chi è?

GINO - ca cu avissa a essiri ca ddi malanovi.

SALVUCCIO - si ciao zio, salite, terzo piano.

FINA - *(uscendo)* ‘ntisi sunari, arrivanoo?

JANO - accussì pari.

FINA - mamma, Cattina prestu viniti a cca’ banna ca arrivanoo, forza.

Entrano la nonna e Cettina.

GINO - auh m’arraccumannu, sapiti tutti chiddu ca dovete a fari, arrivuddativi a parti.

Suonano alla porta. Gino apre ed entrano con incedere superbo e tronfio il cavaliere e la figlia. La famiglia fa un giro per osservare la stanza prima di degnare di attenzione i presenti.

GINO - (*ancora alla porta*) auh appoi ciao ah.

CAVALIERE - ciao Mela.

MELA - ciao Carmelo.

CAVALIERE - e le signore chi fossero?

MELA - vi presento Ketty la fidanzata di Salvuccio, la signora Fina, sua madre e la nonna.

CAVALIERE - molto piaciuto. (*Va verso Gino*) cognatino mio, finalmente c’arriniscisti a fariti assignari ‘sta biniditta casa pupulari. E’ bella cosi giusti, bella appiddaveru (*Gino fa gli scongiuri*). E il signore qua del presente penso che è il padre di Ketty?

GINO - giusto. Sebastiano ti presento il mio amato cognato Carmelo Litrico.

CAVALIERE - cavaliere, cavaliere del lavoro Carmelo Litrico.

GINO - a già vero, chistu senza u titulu non si scugna di ‘n passu. E si cavaliere; Carmelo ti presentu il mio compare Sebastiano Tortorella...commendatore Sebastiano Tortorella.

JANO - (*a Gino*) chi mi facisti addivintari?

GINO - ca mutu statti, tantu a ‘stu prezzu!

JANO - piacere, paicere.

GINO - ma accomodiamoci (*si mettono a sedere*).

MELA – noi andiamo. (*Alla nipote mentre tutti escono di scena*) veni gioia ca ti fazzu vidiri a casa.

GINO - si certu, va beni.

Scena IV
(*Jano, Gino, cavaliere*)

CAVALIERE - ebbene, commendatore!

JANO - e si u sapi, a ‘stu prezzu.

CAVALIERE - comu?

GINO - no nenti, nenti.

CAVALIERE - Gino amatissimo cognato mio, vedo che le cose ti stanno andando da bene in meglio. Tuo figlio Salvuccio che si fidanza con una bella giovane che peraltro ha il padre commendatore, t’assignanu franca ‘sta bella casuzza pupulari, a saluti ringraziannu u Signuruzzu non ti amnca (*ancora gesti di scongiuri da Gino*), dicu ju chi cerchi ancora, chi ti manca? Ti devi ritenere soddisfaciutu, eru un pizzenti e mortu di fami ca non valeva nenti e ora ti sei arricupigliato! Chi ti manca?

GINO - a mia? Nenti, a mia propri nenti, quannu c’è a casa di proprietà certa, ‘n figliu zitu ca figlia di ‘n cummendaturi e a saluti (*si tocca la schiena memore della notte trascorsa*) su mi lamintassi fussi ‘n piccatu.

CAVALIERE - e lei commendatore di che cosa si occupa!

JANO - ju di trasporti, haiu ‘na lapicedda e mi dugnu chi fari.

CAVALIERE - aspittassi no staiu capennu bonu; un commedatore cu ‘na lapa ?

GINO - ha...ha cominciato così, veru cumparuzzu? Carmelo devi sapere che il commendatore, me cumpari va, accuminciavu cu nenti, cu ‘na lapicedda, facennu traspotti di ogni tipu, e appoi cu tanta bona vuluntà, cu l’ingegnu e cu macari tannicchia di furtuna, si fici ‘na posizioni e ora è titolare di una grande e affermata ditta di trasporti. Veru cumpari ?

JANO - ca certu comu no...cumpari!

CAVALIERE - nenti di menu! E comu si chiama ‘sta ditta?

JANO - comu...comu si chiama? (*A Gino in un sussurro*) comu si chiama?

GINO - si chiama commendatore Tortorella trasporti, ca comu si putissi chiamari!

JANO - e già certu, comu si putissi chiamari!

CAVALIERE - eppuri è stranu, n’azienda accussì granni e ju non l’haiu sintutu vuntuvari mai.

JANO - mai?

GINO - mai? Ca certu, ovviu ca non l’hai sintutu mai pirchè non è cca’ non è ‘nda nostra città.

JANO - no, chi ‘nda nostra città? No a quali! (*A Gino*) E unni è?

GINO - Milano, la sedi centrali è a Milano.

JANO - Milano.

CAVALIERE - addirittura a Milano?

GINO - ca certu; cognatuzzo ‘sta terra pi chistu è tristi; ‘n chistianu p’aviri successu e soldi deve smigrare, deve andare al nord caru miu, al nord.

CAVALIERE - p’aviri successu e... e soldi?

GINO - soldi? A tempesta, a palati, tantu assai di sdignalli, (*viso disgustato*) brr...che schifo.

JANO - schifo, si tutti ddi gran sulduni che sdengo.

CAVALIERE - ma chi mi stati dicennu? ‘N chistianu sulu po aviri tutti ‘sti soldi di avirini a nausea.

GINO - ecco usasti a parola giusta, a nausea.

JANO - (*al pubblico*) si a nausea pirchè soldi non ci n’è e non si po mettiri nenti intra o stomucu tutti i jorna, ecco pirchè c’è nausea.

GINO - ora basta di parrai di dinaru, veni Carmelo ca ti fazzu vidiri u restu da casa. Prego accomodati.

CAVALIERE - *(con atteggiamento servizievole)* dopo u commendatori ovviamente, prego commendatore, prego. *(Escono tutti di scena).*

Scena V

(Salvuccio, Cettina, Sharon)

Nota: *Sharon nel suo sarcasmo è un personaggio molto ridicolo che ripete le sue battute per elaborarle, ridendone solo dopo come se le avesse capite tardivamente.*

SHARON - e allora caro cuginetto, ti facisti zitu, macaru tu ? Ah ah ah ah *(la risata ridicola e caratteristica è quasi di sfottò).* Macari iddu ! *(Comincia a ridere)* Ah, ah, ah...

SALVUCCIO - e si cara cuginetta mia, mi sono fidanzato anche io, solo che non capisco il motivo di tanto riso e divertimento.

SHARON - *(sempre interrompendo la frase più volte per ridere)* ne...nenti, sulu, sulu ca pinsava *(risata trattenuta)* sulu ca pinsava ca chiddi poviri comu a tia, non si facevanu ziti comu a genti normali ma *(risata)*...ma si ni fuievunu direttamenti! *(Scopia in una risatona sciocca e fragorosa).* Direttamenti *(risatona)* si, si ni fuievunu direttamenti *(risatona).* Ah, ah, ah...

CETTINA - e che fa ripete le sue stesse battue come un pappagallo? Di secondo nome si chiama mica Loreto!

SALVUCCIO – lasciala stare Kettuccia, non farci caso; *(ironico)* ringraziando il Signore alla mia cuginetta la scunchiuritagine non è mai mancata. È brutta come la signa, scimunita come se da piccola fosse caduta dalla naca rimbombando con la testa mille volte contro il pavimento, senza nemmeno un grammo di cervello, ma per scunchiuritagine mai, non le e' mai mancata!

CETTINA - non ti preoccupare Salvuccio, ho già inquadrato il soggetto.

SHARON - n'anquattravu, e chi è pitturi ! *(Ancora).*

SALVUCCIO - e senti mia cara e allegra ciginetta Sharon, tu ancora non ti sei fidanzata?

SHARON - non ci penso nemmeno.

SALVUCCIO - non ci pensi o sono i ragazzi che non pensano a te ?

SHARON - ma che cosa stai dicendo! A mia, a figlia del cavaliere Littrico, chi mi ponnu mancarci corteggiatori ?

SALVUCCIO - i corteggiatori ti mancano di sicuro, quelli che abbondano forse sono i posteggiatori.

SHARON - in che senso ?

SALVUCCIO – nel senso che considerato che sei la fotocopia di un autobus, per spostarti ci vogliono almeno due persone per farti fare la manovra.

SHARON - chi fazzu arriru ?

SALVUCCIO - non è facultativu mia cara.

CETTINA - ma ora basta punzecchiarvi, che ne dite se andiamo a prendere un poco di aria fresca in balcone ?

SALVUCCIO - buona idea Kettuccia; cugina tu chiudi la bocca però !

SHARON - e pirchè ?

SALVUCCIO – perchè se fuori c’è anche solo qualche folata di vento e per mezzo di quella boccaccia che non sta mai chiusa dovesse entrarti in quella testa vuota che ti ritrovi, con tutto quello spazio a disposizione diventa un uragano (*Esce seguito dagli altri*).

Scena VI

(*Gino, cavaliere*)

GINO - si certu Carmelu, certu ca potenu scanciarci du paroli suli; assettiti non stari susutu.

CAVALIERE - grazie Ginuzzu o cugnatu, ma chi dicu o cugnatu o frati.

GINO - o frati, addirittura!

CAVALIERE - e si o frati, pirchè a sapiri Ginuzzu miu ca ‘nda ‘na famiglia non ci sunu cugnati, soggiri, jenniri, no!

GINO - no!

CAVALIERE - ci sunu sulu mattri, pattri, soru e frati. Si già, frati comu semu ju e tu...o frati.

GINO - Carmelo chi ti senti mali? Non cridu ca fu d’acqua ca frizzantina ca ti vivisti ora ora!

CAVALIERE - no, sto benissimo, anzi mai stato meglio o...

GINO - ...o frati! E senti, ma tuttu st’amore fraterno, ne’ soggira, ne’ cugnatu, di unnu ti spuntavu su anfin a ieri quannu mi videvi passavi o drittu ausi ca eru un perfetto estraneo e a dda puvuredda di nostra soggira...mamma, si mamma, quannu ci rivulgevi a parola era sulu pi mannaricci istimi?

CAVALIERE - ma sai com’è, nella vita si fa esperienza e si capisce il valore degli affetti, della famiglia!

GINO - il... il valore della famiglia...degli affetti. Carmelo?

CAVALIERE - si?

GINO - Carmelo chi t’aggiuva?

CAVALIERE - a cui, a mia? Nenti...nenti.

GINO - Carmelo, tutti ‘sti poroli duci, a famiglia, l’affettu, o ti senti mali, ma in effetti ora ca ci pensu bonu a frizzantina non aveva mancu tri jorna ca era scaduta perciò idda non potti essiri, oppuri ti servi qualche cosa!

CAVALIERE - bah...beh...

GINO - bih, boh, buh sciccareddu ca si tu! Senti vo parrari chiaru!

CAVALIERE - Gino la verità è ca qualche jornu fa ho fatto un investimento sbagliato...

GINO - pirchè chi accastasti azioni, botti, cct, psi, tbc, buoni fruttificati?

CAVALIERE - no, no chi capisti? Quali botti e buoni fruttiferi, un investimento nel senso...ca tamponai c’ a machina.

GINO - a tuttu chistu è? E chi sacciu chi m’ava parsu!

CAVALIERE - u problema è ca ‘ntappai cu unu tanichiedda strevusu ca non voli fatta assicurazioni e voli pavatu in contanti e currennu.

GINO - ah unu strevusu...in...in contanti e currennu? E fammi capiri, chi voi di mia?

CAVALIERE – vedi, in quasto momento sono in ristrettezza economica, come dire scarseggio di liquidità, come dire...

GINO - ca dillu che so paroli, si senza un euro!

CAVALIERE - ecco appunto, sintetico e preciso. Mi chiedevo se ora ca avisti a furtuna di ‘sta casa popolari a gratis, e...insomma non pavi chiù l’affittu, ecco si...pinsavu ca sicuramenti hai qualche risparmio di latu di pristarimi.

GINO - aspetta, aspetta fammi capiri bonu. Tu il cavaliere del lavoro Carmelo Litrico, l’uomo ca sutta o nasu non havi ‘na puzza normali no, ma di quantu è snob almenu almenu havi a puzza do pisci spada; tu, chiddu ca non m’ha cunsidiratu mai e pi pezza m’ha pighiatu e pi pezza m’ha lassatu, ora mi sta addumannannu aiutu, soldi a mia, a Cologero Quagliarella! (*Inizia a ridere di gusto*).

CAVALIERE - (*quasi mortificato*) si Gino, ti staiu addumannannu aiutu.

GINO - (*ancora ridendo*) ju un semplice operaio mortu di fami ca aiutu al Cavaliere Litrico (*ancora risate*).

Dalla cucina si sente la voce di Cettina

CETTINA - il pranzo è pronto.

CAVALIERE - allora mi presti ‘sti soldi?

GINO - il pranzo è pronto, intanto mangiamu p’abbissari i problemi c’è tempu.

Scena VII

(Mela, Fina, nonna e poi tutti gli altri)

Le donne entrano con l’occorrente per apparecchiare la tavola che apparecchieranno velocemente.

MELA - talia chi sunu beddi tutti e dui i cugnati, di chi stati parrannu.

CAVALIERE - oh di niente di importante, di questo e di quello.

GINO - si di famiglia, soggiri ca addiventunu matri, cugnati ca addiventu frati.

FINA - va beni, comunque il pranzo è pronto, su vuliti vi putiti assittari.

CAVALIERE - si certo signora con piacere (*prende posto a tavola*)

Entrano in scena tutti gli altri ed ognuno prende posto.

GINO - (*a Jano*) cumpari tu si assittatu vicinu a mia e a me cugnatu, frati vuleva diri a me frati Carmelo.

JANO - certo con piacere. E chi si mangia di buono.

FINA - allora come antipasto ci sunu, salami, murtadella e prosciuttu crudu, alivi janchi e nivuri, ricotta o furnu, tannicchiedda di pepato fresco ‘n pocu di capunata, pipi arrustuti, e fungi tutt’oghiu.

MELA - comu primu ‘na bella pasta co pummaroru friscu, mulinciani fritti e ricotta salata.

NONNA - comu secunnu pisci spada, tunnina c’a cipuddata e gamberoni annaffiati a vinu jancu.

NONNO - e pi finiri gilatu, frutta sicca, schiaccia, pasticcini e ‘n bellu mulini di ciavuru friscu e situsu ca n’ama arricriari a vita.

SALVUCCIO - nonno ma sei sicuro che il melone non risulti indigesto?

CAVALIERE - me quantu mangiari!

GINO - oggi è festa grande, si festeggia a casa nova, u zitaggiu di Salviccio e Cettina e ‘n frati attruvatu. E appoi cu ddi soddi ca c’avemu misi di latu chi n’ama fari, in qualche maniera l’haiu a spenniri no! Chi dici Carmelo?

CAVALIERE - ca certu o cugnatuzzu, comu dici tu o cugnatuzzu. (*Fra se*) pizzenti mortu di fami, cosu ca non vali nenti. Talia ‘stu tintu operaiu chi fortuna ca eppi!

JANO - perfetto allura buon pranzo e mangiati a sazietà.

GINO - ju grazie a discurruta ca mi fici cu me frati Carmelo già sugnu saziu e che cianchi chini, e comu su mi ni inchì i cianchi.

NONNO - allora un brindisi alla famiglia e buon appetito a tutti!

Risposta degli altri.

FINE SECONDO ATTO

ATTO TERZO

Il pranzo e’ terminato. Sono ancora seduti al tavolo Gino, Jano e Carmelo con davanti un vassoio di pasticcini mezzo vuoto.

Scena I

(Gino, Jano e Carmelo)

CAVALIERE - (*addentando un pasticcino*) complimenti a cu purtavu ‘sti pasticcini, sunu belli appiddaveru.

GINO - a cca’, chistu e’ me cumpari u commendaturi, iddu i purtavu, u meritu e’ tuttu do so.

CAVALIERE - complimenti commendatore, complimenti. C’e’ a ricotta di ‘stu cannolu ca e’ accussi sapurusa ca mi sta arrivannu finu all’ugna de pedi. Si vidi ca su prodotti freschi e genuini; mi pari chiu’ ca ovviu ca i potti accattari ‘nda ‘na pasticceria di prima categoria, di chiddi rinomati ca s’attrovanu ‘ndo centru da citta’, chissacciu corsu Italia, via Etnea, insomma unni si servunu i genti benestanti, chiddi che soldi va.

JANO - e si, ca certu, pasticceria di prima...

CAVALIERE - appunto di prima categoria.

JANO - no ma quali di prima categoria, di prima e basta. Ninuzzu di Prima, chiddu ca c’havi u laboratoriu ‘nda ‘na travessa da via plebbiscitu, ammeri o portu.

CAVALIERE - comu vicinu o portu?

GINO – (*ridendo*) ah ah ah. Me cumpari e’ ‘n tipu strurusu, ci piaci sghirzari. ‘Sti pasti accussi’ belli ca pari quasi piccatu a mangiarasilli, putevunu nesciri mai di ‘n laboratoriu scaffitusi vicinu o portu?

JANO - putevunu nesci? Niscenu!

GINO - (*sottolineando con la voce*) putevunu nesciri? No ca non putevunu nesciri! Talia chi su beddi e frisci, parunu frutti primizzi, parunu bombonieri, anzi u sai chi fazzu? ‘Stu bellu babba’ u mettu dda, supra a ddu mobili, espostu, ca fa a so bella cumpassa (*mette un pasticcino su un mobile*). Chisti o cugnatu, sunu pasti di almenu 2 euri all’una, almenu 2 euri su non chiossai. Chisti sunu pasticcini do corsu Italia mio caro cognatino, no vidi chi eleganza, chi portamento, chi educazione.

CAVALIERE - e gia’ certo, eleganti, educati...

GINO - anzi ti diro’ di piu’. No senti ‘stu ciavuru di mari?

JANO - di mari?

CAVALIERE - di mari?

GINO – si, ciavura bonu, di mari. U senti tu ‘mpari commendatori?

JANO - veramenti ju...

GINO - (*sottolineando con la voce*) u senti...’mpari?

JANO - a si certu; c’e’ ddu diplomatico ca ‘sta facennu ‘n ciavuru, stamu parrennu a trizza.

GINO - e tu Carmelo u stai sintennu?

CAVALIERE - si ora si. Chi ciavuru! ‘Stu tabbare’ mi sta prennu ‘na suppera di cozzuli di messina, mi sta parrennu.

GINO - e u sai pirchi’?

CAVALIERE - pirchi’?

GINO - ca pirchi’ ‘sti pasti venunu si do carsu Italia, ma da parti chiu’ nobili e scicchia, venunu da zona da piazza Europa, venunu di vicinu u mari, mio caro.

CAVALIERE - a si, ora capisco.

GINO - ma d'altronde quannu unu e’ chinu di soldi comu a me cumpari, non havi debbiti, non havi nemici ne’ cristiani ca u assicutanu, certi capricci si po passari tranquillamente. Chi dici tu ?

CAVALIERE - ca ovviu quannu unu havi...havi i soldi e non havi...non havi debiti!

GINO - e d'altronte si sapi, cu po fari e non fa campa scuntentu. O no Janu?

JANO - ca certu raggiuni hai, campa scuntentu.

GINO - pi fortuna oramai macari p’a me famighia i tempi tristi tirminanu; me figliu e’ felicemente zitu cu ‘na principessa, ni desunu ‘sta casuzza pupulari, quattro piducchiuzzi di latu mi l’haia misu, e chi n’haia a fari cu ‘sti soldi appoi?

CAVALIERE - e gia’ chi n’a fari o cognatu? A casa l’hai, a saluti non ti manca, u pani da vucca mancu, chi n’a fari cu ddi soldi ca c’hai di cantu, non e’ ‘n piccatu lassalli fermi? Putissi...dicemu...putissi favuriri a qualche d’unu, magari un caro parente!

GINO - certu in effetti, a lassari fermi ddi migliaia di euri ca c’haiu e’ piccatu. Putissi agevolari qualche amicu, livari de vai qualche amato parente, oppuri...oppuri spinnirimmilli tutti pari in capricci e scialacquarimi in divertimenti e bella vita c’a me famighia e cu sa vistu sa vistu. Accussi’ certi d’uni, unni s’hana fattu a stati si fannu u mennu. Giustu Januzzu?

JANO - comu no? Unni s’hanno fattu a stati si fanu u mennu. (*Al pubblico*) ma chi mi sta cuntannu a mia, a stati, u mennu, spiriamo ca ‘sta farsa finisci prestu ca gia’ mi staiu auttannu.

CAVALIERE - e tu cognatuzzu miu avissi u curaggiu e l’aminu d’addivittiriti scialacquannu a destra a manca, sapennu ca c’e’ un tuo prossimo parente che soffre il peso di un gravoso e soffocante fardello.

GINO - lassamuli stari i prossimi parenti, ca ancora hannu a trasiri in famighia e non canuscennuli non possu giudicari, e lassamu stari macari i frati affucati ca sunu gravidi.

JANO - quali frati s’affucavu?

GINO - chi sacciu ju? U dissi iddu, i prossimi parenti e ‘n frati ca s’affucavu e ora e’ gravudu.

CAVALIERE - ma quali frati affucati e parenti novi, parravu di parenti stritti ca stannu vivennu situazioni tribbuli e tristi.

GINO - ah! E ‘sti parenti quannu eru ju ca c’avevu di bisognu unni erunu? Quannu non c’avevu mancu l’occhi pi chianciri e pi purtari ‘n muzzicuni di pani a casa facevu i savuti mortali, unni erunu?

JANO - unni eruni?

GINO - tu dicu ju unni erunu, eruni ca nasca ‘nda l’aria a fari i signori e a fregarasinni da me miseria, ecco unni erunu.

MELA - (*entrando*) chi fa, u vuliti tannicchiedda di cafe’?

CAVALIERE - si, ju si grazie.

GINO - gioia talia chi fai, portuli pi tutti.

MELA - va bene (*esce*).

GINO - signori miei scusatemi deci minuti, ma devo andare in un posto dove si provano sublimi sensazioni e si partoriscono intime emozioni (*esce*).

JANO - sentilu chi e’ poeticu! A non putissi diri semplicementi ca a jiri o bagnu?

Scena II

(*Jano, Carmelo, Fina*)

CAVALIERE - (*verso il pubblico*) mi pari a mia ca ddu disgraziatu di me cugnatu sta jucannu o jattu co suggi. Mi sta vulennu umiliari, si sta rifacennu di tutti l’anni ca non l’haia calculati. Mi fa diri a testa ca chiddu soldi non mi ni voli pristari.

FINA - ecco il caffè’; non c’e’ misu u zuccuru, fate a vostro gradimento.

JANO - grazie Fina, ci ‘u mintemu nuavuttri u zuccuru (*mette lo zucchero e comincia a mescolare il caffè*’).

CAVALIERE - grazie signora. (*Prende un pasticcino dal vassoio*) e comu fazzu ora, di cui mi fazzu pristari? (*Addenta i pasticcino*) bonu e’, ca certu, du euru a pasta; almenu du euru! Matri mia, ma di cu mi pozzu fari aiutari, di cui mi l’haia fari pristari ‘sti soldi (*guarda Jano che mescola il caffè*’) cu mi...presta...’sti soldi... (*con voce squillante, quasi urlando*) mio carissimo commendatore.

JANO - (*sobbalzando*) chi e’, chi fu, chi succidivu?

CAVALIERE - no niente, niente, non e’ successo niente.

JANO - cavaliere mi fici savutari ‘nda l’aria cu dda vuciata ca ittavu.

CAVALIERE - mi scusi commendatore non volevo allarmarla. M’a scusari a, ma fra cuntutu ca i carusi si maritunu.

JANO - si tuttu oggi e dumani.

CAVALIERE - semu quasi parenti e ancora ci diamo del lei? Ma diamoci del tu!

JANO - ca damuni ‘stu tu!

CAVALIERE - auh Janu ancora complimenti pe pasti ah, belli, belli appiddaveru! Ma certu e’ ovviu quannu unu havi i soldi si ni po passari di capricci, pirchi’...tu...soldi n’hai assai veru?

JANO - eeh! Assaiuni, assaissimi, accussi assai ca pi purtarimi chiddi spicciuli d’appressu m’appa accattati ‘na lapa.

CAVALIERE - siiii! Appiddaveru?

JANO - a no? A vidisti a lapa a cca’ sutta?

CAVALIERE - si mi pari ca ci fici casu.

JANO – ecco, e’ da me.

CAVALIERE - pi purtari suli i soldi spicciuli?

JANO – si, chiddi spicciuli e spari.

CAVALIERE - ma vadda chi cosi! E allura su si accussi ricconi, di capricci ti ni passi assai.

JANO - assaiuni. Nisciuti a tinchite’, ristoranti di lusso, mangiari prilibatu, aragoste, caviale, ‘nsalata di puppu, vini pregiati allungati ca gazzusa francisi.

CAVALIERE - pirchi’ in Francia chi hannu a gazzosa.

JANO - a gazzosa? Hannu a megghiu gazzosa do munnu; pensa ca e’ talmenti raffinata ca quannu i cammareri grapunu a buttighia, non fa comu a nostra, splsss...(imitare un suono rude).

CAVALIERE - a no?

JANO - no! Quannu a grapunu, accuntu prima di nesciri da buttighia addumanna pirmessu e appoi quannu casca ‘ndo bicchieri u fa delicata, senza schizzari di cca’ e di dda e con un suono dolce (*imitare suono dolce*), leggero, raffinato.

CAVALIERE - e quanti cosi ca fannu i soldi! A gazzosa francisa, e cu a canusceva?

JANO - ca certu ca i soldi fannu assai (*al pubblico*) pi cu l’havi! E appoi viaggi: Lontra, Parigi, Nuova Yorki, Australia, Cina.

CAVALIERE – addirittura, siete stati macari a Cina?

JANO - su ama statu in Cina? Co sinnucu da Cina ni damu u tu!

CAVALIERE - o che belle cose, ne putissi fari macari ju?

JANO - si belli, (*con tono annoiato*) ma appoi stuffuni.

CAVALIERE - si stuffunu, ma chi vai dicennu!

JANO - stuffunu, ascuta a mia ca l’hau fattu tanti voti e pi tanti anni (*al pubblico*) si ‘ndo sonnu. Arrivati a un certo punto ‘n chistianu si siddia, dice basta; e chi e’ sempri sirvutu, arrivirutu, (*con aria trasognante*) a matina ti susi quannu voi, non hai pinseri di travaghiu, di vuscariti a jurnata, vivi e mangi a sazieta’, senza preoccupazioni, vedi il mondo pi longu e pi laggu. No, arrivatu a ‘n certu puntu dici basta!

CAVALIERE - basta?

JANO - basta! T’a figurari ca di quantu capricci m’hau passatu, oramai macari mi stuffai e certi voti pi capricciu di non passarimi ‘n capricciu u sai chi fazzu?

CAVALIERE - chi fai?

JANO - ca chi ti pozzu diri, certi jorna fazzu finta ca sugnu senza soldi e mi susu a quattro e menza di matina di fari finta di iri a travaghiari; oppuri facemu finta ca semu al verde e savutamu u pranzu; accussi’ ah, tantu pi diritinni qualche dunu! L’annu scorsu pi feragostu u sai chi ficiumu?

CAVALIERE - no, dimmillu.

JANO - ni siddiamu de soliti viaggi per il mondo e ninni jemu ju, me mugheri, me figlia e me soggira a Fondachello.

CAVALIERE - a Fondachello?

JANO - si a Fondachello! Ma quali Spagna, quali Brasili, quali Stati Riuniti nell’America, quali America in lattina. Fondachello! Bello, me mugheri accumulaviu a prepararari u ragu’ a sira prima, appoi vessu e dui e menza si susivu me soggira e fici ‘na bella teglia di pasta o furnu, no frattempu si i frievunu cutuletti e i mulinciani p’a parmigiana; tri belli cucciddati l’hava accattatu ju a sira prima! Ammeri e quattro erumu pronti, e cinu menu un quartu erumu pi strada, e sei erumu supra a spiaggia di Fondachello. Chiantai tri ombrelloni, ci stinnii ‘na para di linzola a cummighiari tutti cosi, abbuddai ‘n bellu mulini di ciavuru ammoddu, ca appoi fra l’auttru arrisuttavu bellu duci e farinusu, e cu si visti si visti.

CAVALIERE - bello. Soprattutto originale, ‘nde nostri parti non e’ ca sunu tanti i cristiani ca c’hannu ‘sti iniziativi!

JANO - auh passamu ‘na jurnata meravigliosa.

CAVALIERE - ca certu chi fa non ci cridu? Ma quali Brasili e Australia. Fondachello! (*Al pubblico*) chistu e’ riccu spunnatu, ora ci provu! Ci addumannu a iddu i soldi, tantu chi c’hau di perdi? A limiti su mi dici di no ci perdu a facci, ma d’auttru cantu, a facci megghiu pessa ca spaccata! E senti Janu, vistu ca non hai problemi economici.

JANO - veramenti qualche problema l’hau.

CAVALIERE - in che sensu?

JANO - non scacciu comu l’haia a spenniri i soldi!

CAVALIERE - a certu chistu e’ un problemuni. Ma senti ti e’ mai capitato di aiutare qualche amico in difficulta’?

JANO - chi voi diri su c’haiu pristatu dinaru?

CAVALIERE - e...si.

JANO - haiu pristati soldi a tempesta, a tinchite’.

CAVALIERE - ah, e senti pi turnaratilli?

JANO - ca quannu l’hannu e su volunu mi tornunu, chi problema c’e’? Chi ci fazzu primura ‘nda l’amicizia?

CAVALIERE - ca certu ‘nda l’amicizia o... ‘nda parentela...

JANO - ‘nda parentela appoi ne voghiu turnati pi principiu; oggi ti servunu a tia dumani putissunu sivviri a mia.

CAVALIERE - ca ovviu oggi a tia dumani a mia. (*Al pubblico*) matri non staiu cridennu a chiddu ca staiu sintennu; chistu non e’ ‘n chistianu e’ un santo, anzi pi essiri chiu’ precisi e’ un pollo, ora m’abbu. Salvuccio.

JANO - comu?

CAVALIERE - no dico Salvuccio, il mio amatissimo nipote Salvuccio, pari ieri che lo cullavo fra le mie braccia giocandoci e oggi si marita. Ma u tempu passa pi tutti, chi ci putemu fari?

JANO - e gia’, chistu e’ veru.

CAVALIERE - a famighia s’allagga.

JANO - si certu jenniri, dumani niputi, cumpari.

CAVALIERE - certu, dumani niputi, jenniri, cumpari...cugnati de cumpari. Dunque fra pocu (*lo dice a voce bassa e quasi borbottando*) addivintamu parenti.

JANO – comu? N’o capi’!

CAVALIERE - no dico, fra pocu a famighia s’allagga e addivintamu parenti, con mio grande piacere.

JANO - a si ovviu, parenti.

CAVALIERE - e... e fra parenti ci si aiuta.

JANO - sempri.

CAVALIERE - e sulu pi affettu e cori, senza pritisì, quannu unu appoi po ricambiari ricambia.

JANO - supra a chistu non ci chiovi.

CAVALIERE – c’a... c’a so calma.

JANO – c’a so calma, quannu puo’ e su voli.

CAVALIERE - e su...e su voli. (*Al pubblico*) senti ju ora m’abbuu. Jano, Januzzu, parenti mio, ti devo affidare una cosa, una cosa mia intima, insomma un mio segreto.

JANO - e ‘nda famighia chi ci sunu segreti? Parra Carmelo, tranquillu, parra.

CAVALIERE - e certo, gia’ ‘nda stissa famighia. Jano devi sapere che io...

GINO - (*entrando*) eccomi qua, scusate su vi fici aspittari, ma u sapiti, certi cosi hannu i so tempi.

CAVALIERE - giustu giustu ora hava turnari chistu, ora ca hava purtatu u discussu unni vulevu ju e stavu per affondare il colpo.

JANO - Gino, pighiti tannicchiedda di caffè’.

GINO - no, no grazie, ca mi staiu sintennu tannicchiedda scumbussulatu (*si massaggia lo stomaco*) potti magiari troppu assai.

CAVALIERE - (*fra se*) fozza ca ti sbuddi u stomacu e ti levi d’ammenzu e pedi nauttri deci minuti!

GINO - invece pirchi’ non ni mintemu ‘n pocu ‘ndo baccuni, accussi’ pighiu ‘n pocu di aria ca fossi mi fa beni?

JANO - si bona idea, amuninni (*escono tutti*).

CAVALIERE - si megghiu e’, accussi’ forse l’aria frisca u stimula nauttra vota.

Scena III

(*Salvuccio, Cettina, Sharon e Jonathan, poi nonna*)

SALVUCCIO - vieni Ketti, sediamoci cinque minuti qui da soli.

CETTINA - si va bene.

SALVUCCIO – hai visto quanto e’ antipatica e scunchiuduta u vidisti chi sunu antipatici e scunchiuduti mia cugina? Non la sopporto, sempre con la ouzza sotto il naso, prontissima ad insultare criticare, ha una parola cattiva per tutti.

CETTINA - in effetti, e’ un tipino un poco particolare.

SALVUCCIO - no Ketti, puoi dirlo tranquillamente, e’ una scimunita!

CETTINA – a me pero’ sembra che tu in fondo ti ci diverta.

SALVUCCIO - e cosa dovrei fare? Rispondo con la stessa moneta. Ma hai visto che faccia ha fatto quando ha saputo che tu sei la mia fidanzata?

CETTINA - si vero; credo ci si rimasta pure male. Peccato che questo sia tutto una specie di e che appena se ne andranno finira’.

SALVUCCIO - ma...peccaro perche’ ti stai divertendo, oppure...oppure perche’...perche’ ti fa piacere fare finta di essere la mia fidanzata?

CETTINA - (*imbarazzata*) per...per la seconda che hai detto.

SALVUCCIO - (*si avvicina e le prende le mani*) Ketti, ma lo sai che questa storia sta intrigando mooto anche me? E se invece di uno scherzo la facessimo diventare realta’!

CETTINA - ma cosa dici? Ma sei proprio sicuro?

SALVUCCIO – com’ e’ vero che mi chiamo Salvuccio Quagliarella. Tu piuttosto, cosa ne pensi?

CETTINA - penso...penso...penso che sarei la ragazza piu’ felice del mondo.

SALVUCCIO - fantastico, allora da questo momento Kettuccia mia, da questo momento sei la mia zita (*le da un bacio sulla guancia*).

SHARON – (*entrando*) bih taliali chi sunu finicchi i dui piccioncini, ah, ah, ah, ah, si stannu vasannu, ah ah ah...si stannu vasannu ah ah ha ah. Ma in effetti dopu ca si stannu vasannu chi c’e’ d’arririri? Va beni, ju pi non sbaghiari arriru u stissu!

SALVUCCIO – certo che io tutte queste gran risatone non le capisco proprio, apparte il fatto che, cara cuginetta, stai sembrando una caccarazza ubriaca. Cosa c’e’ non hai mai vusto due innamorati baciarsi? Tu cara cuginetta, non lo baci il tuo fidanzato?

SHARON - mi vasu...c’o...me zitu?

SALVUCCIO - o gia’ vero. Scusa ma dimenticavo che la figlia del cavaliere Littrico non ci pensa nemmeno a fidanzarsi col primo che capita; il fatto e’ che nemmeno questo primo ti capita sotto mano.

SHARON – mancu ‘stu primu...ah ah ah, sutta...sutta manu ah ah ah. (*Riflettendo*) Chi ci arriru, chista era pi affinnirimi! Comunque ju mi ni vaiu ca gia’ mi staiu siddianu (*esce*).

SALVUCCIO - si ecco brava, vattene che mi stai annoiando.

CETTINA - dai Salvuccio non credi si essere stato un poco duro con tua cuguna?

SALVUCCIO – duro? Si merita co nervu di cuoiu vagnatu si merita. Tu non la conosci bene mia cara; anzi oggi si sta trattenendo, forse perche’ ci sei tu, ma di solito non puoi immaginare quante me ne dice e quante me ne fa di angherie. Duru! Rispetto a quello che si merita, sugnu ricotta fresca. Ma comunque Kettuccia non roviniamo questo bel giorno.

CETTINA – si, questo e’ il giorno piu’ bello della mia vita, sono felicissima.

SALVUCCIO - anche io sono felicissimo (*le da un bacio sulla guancia*).

NONNA - carusi, certu ca ‘sta invenzioni do zitaggio a pighiasturu seriamenti appiddaveru!

CETTINA - nonna veramente...

NONNA - non mi diri nenti! Vi facisturu ziti appiddaveru? U Signuri vi binidici a nonnuzza. (*esce*).

CETTINA - Salvuccio andiamo a cercare tua cugina e a farci la pace. Dai, fallo per me.

SALVUCCIO - ah Kettuccia, tu hai il cuore troppo grande amore mio (*escono*).

Scena IV

(*Gino, Cavaliere poi Jano*)

CAVALIERE - allora Ginuzzu beddu, hai avuto modo di pinsaricci a dda cosa ca ti dissi a stamatina ?

GINO - a chi cosa, e soldi ca m’addumannasti pirchi’ si in gravi difficolta’ economica e senza u me aiutu non sai unni sbattiriti a testa?

CAVALIERE - c’e’ bisognu di puntualizzari tutti ‘sti particolari?

GINO - si! Comunque ancora ci staiu pinsannu, ni parramu dopu.

CAVALIERE - ma quannu dopu ?

GINO - auh e chi ti vinni a primura tutta ‘nda na vota? Talia ca che me soldi mi devi diri tu chi n’haiu a fari e qannu l’haiu a fari!

CAVALIERE - no non e’ chistu e’ ca...

GINO - basta! Ne ripareremo la momento opportuno. (*Al pubblico*) chista bella e’: ne ripareremo la momento opportuno. E di unni mi niscivu ?

CAVALIERE - mattri mi staiu vidennu pessu. (*Vede Jano entrare*) videmu su ci po’ nesciri qualche cosa almenu cu chistu. (*Con tono della voce alto*) Jano.

JANO - (*allarmato*) chi e’, chi fu ? Senti Carmelo, su tu voi iri d’accordu cu mia m’a fari ‘na cortesia, non m’a chiamari vanniannu, pirchi’ogni vota mi fai sautari ‘nda l’aria, mi fa veniri l’attarizzi.

CAVALIERE - si hai ragione, scusami.

JANO – si, haiu raggiunu e ma mangiu squarata.

CAVALIERE - (*avvicinandosi a Jano e parlandogli in maniera riservata*) Jano nuvavuttri ama a timminari u discursu di prima, tu rivoddi no, a famighia ca s’aiuta, i parenti ca si sustenunu.

GINO - (*che ha sentito e capito tutto*) talia a ‘stu ‘nfamuni ca sta jucannu cu du mazzi di carti; mi cerca i soldi a mia e ‘ndo frattempu s’arruffiania o commendatori; iddu cridi ca e’ commendatori! Ma chi t’arruffiani babbu, chiddu e’ chiu’ poviru e pazzu di tia.

JANO - si certu ama a completari u discursu. (*Al pubblico*) ma chi voli timminari cistu? Alli voti voli pristati soldi di mia, ju i cursi ci fazzu fari.

GINO - (*al pubblico*) chiddu e’ poviru e pazzu, o almenu e’ chiddu ca mi dissi. E su invece non e’ tantu poviru e di secunnu misteri fa u strozzinu ? E su ci presta appiddaveru i soldi a ddu cosu lariu di me cugnatu ? E ju chi pozzu rischiaru di peddiri st’occasioni di umiliari ddu cosu fitusu di Carmelo! Non sia mai ! (*Al cognato*) Carmelo ci ho riflettuto.

CAVALIERE - ci hai riflettuto ? Scusa Januzzu a finemu chiu’ tardu dda discussioni. Dimmi allora Ginettino mio, chi dicidisti cognatello, cognatino, cognatuzzo bello mio ?

GINO - che non ci sono problemi.

CAVALIERE - a no ?

GINO – no. Insomma a chiacchira e’ bella e u putiaru voli i picciuli, va beni ‘nda ‘stu casu i picciuli i voi tu, comunque ju problemi non n’haiu e ti possu pristari quannu i voi e quanti ni voi.

CAVALIERE - grazie Gino, grazie (*lo abbraccia, scene di affetto e gratitudine*).

GINO - va beni, ma bonu d’accussi’ ca mi stai vaviannu tuttu paru.

CAVALIERE – grazie, te ne sarò riconoscente a vita.

GINO - e ci mancassi auttru.

CAVALIERE - va bene, allora adesso togliamo il disturbo e torno domani.

GINO - comu prifirisci.

CAVALIERE - (*gridando*) Sharoni veni prestu.

SHARON - chi c’e’ papa’ ?

Nel frattempo arrivano tutti

CAVALIERE - Sharoni noi togliamo il disturbo, amuninni ca già’ abbiamo abusato troppo della ospitalità de zii, e appoi iddi hannu i consuoceri intra e non mi pari u casu di trattenerci oltre. Saluta forza.

SHARON - ca comu voi. Fai tutti i cosi tu, manicu e quartara.

CAVALIERE - avanti Gino nuvavuttri ni videmu dumani. Jano, signore, e’ stato un vero piacere conoscervi, spero che ci incontreremo presto. Ah Jano, ancora complimenti p’e cannola, mi sentu ancora u sapuri da cioccolata ‘nda vucca.

Esce di scena la famiglia del Cavaliere.

Scena V
(*Tutti*)

GINO - e macari chista e’ fatta.

JANO - ma senti pi casu to cugnatu chi vuleva pristati soldi ?

GINO - e si, u vidisti chi era gentili e duci, e secunnu tia unu ca non m’a cunsidiratu mai, pirchi’ s’incalava a cumpurtarisi d’accussi su non pi bisognu.

MELA - ma allura ci presti ?

GINO - ca certu ca ci prestu, veni dumani a pighiarasilli.

JANO - (*ai ragazzi che sono vicini mano nella mano*) avanti carusi ora a manu va putiti lassari, c’ a putiti finiri di fari a finta di essiri zitti.

CETTINA - papa’ veramente...

JANO - veramenti chi?

SALVUCCIO – veramente signor Jano, ci siano fidanzati veramente.

NONNO - bravi carusi, bravi. Avete visto, finalmeti me niputi ca era un passuluni misu additta, spassulunavu!

NONNA - sugnu cuntenta a nonna, chistu e’ tempu vostru. Ah, biata gioventu’!

JANO - mamma ma chi vai dicennu!

FINA - avaia finiscila, su i carusi si piaciunu e si volunu beni.

CETTINA - papa’.

JANO - papa’ chi! Tantu quannu a passatu mai a me parola, (*con tono condiscendente*) ma comunque su vi vuliti beni.

GINO - bih vadda chi cosi, doveva essiri ‘na messa in scena e invece ci niscivu ‘n zitaggi in piena regola.

MELA - e allura facemu un bellu applausi p’e carusi.

Tutti applaudono

NONNO - evviva gli sposi, evviva.

GINO - (*ironico*) si papa’ e fighi maculi. Non curremu ora!

Scena VI

(*Tutti e Geometra Caponnetto*)

Suonano alla porta.

SALVUCCIO - (*quando il geometra e’ entrato*) buongiorno, prego.

GEOMETRA - buongiorno sono il geometra Caponnetto del comune di Catania, sono venuto per risolvere il problema della doppia assegnazione della casa.

FINA - u geometra, finalmente!

MELA - videmu su putemu risolviri st’equivocu.

JANO - prego s’accomodi geometra, s’assittassi comudu.

GEOMETRA - grazie.

JANO - geometra, se lo ammucca ‘n cannolu?

GEOMETRA - no la ringrazio, ma non mi va.

GINO - ma sunu belli frischi, non facissi complimenti.

GEOMETRA - no la ringrazio non ne faccio complimenti, ma ho ancora i mulinciami fritti ca mangiai a menzu jornu supra a vuccalamma.

GINO - va beni, comu c’addisidera u cori.

GEOMETRA - (*prende dei fogli dalla borsa*) allora, questo in cui ci troviamo e’ l’appartamento B ed e’ stato assegnato alla famiglia Tortorella.

JANO - ecco u stati vidennu ca ju c’avevu ragioni! Chista e’ casa nostra.

MELA – m’a scusari geometra, ma ‘na littra ca n’arrivavu c’e’ scritto appartamento B, taliassi (*gli porge la lettera che ha in tasca*).

GEOMETRA - no signora c’e’ stato un refuso.

JANO - l’hanno trasfuso? E chi era anemicu?

NONNO - Carni di cavaddu, pi l’anemica ci voli ‘na bella fettina di carni di cavaddu.

GEOMETRA – ma quali anemico? Un refuso c’e’ stato errore nella battitura.

GINO - di jettatura? E cu nu juttavu u malocchiu? (*Fa gesti di scongiuro*) chista potti essiri dda cosa fitusa da vecchia patruna di casa.

GEOMETRA - no jettatura ma battitura, battitura della lettera al computer.

GINO - a m’ava parsu! Comunque po si e po no appena nesciu ‘n bellu connu russu ju mu accattu.

MELA - in che senso errore di battitura?

GEOMETRA - nel senso che nel foglio che vi hanno mandato c’e’ scritto appartamento B, ma nella pratica ufficiale l’appartamento che vi hanno assegnato e’ quello D, ovvero quello di rimpetto. Quindi, ecco le chiavi del vostro legittimo appartamento.

GINO - legittimo?

GEOMETRA - legittimo.

MELA - non e’ ca appoi arriva qualche dunu e cerca di livarannillu.

GEOMETRA - no signora, e’ vostro. Qua ci sono le chiavi e potete entrarne in possesso quando volete, anche in questo stesso momento.

FINA - sugnu contenta, finalmente st’equivoco s’arrisulviu. E appoi abbitamu di facci accussi i carusi si ponnu vidiri sempri e nuvavuttru putemu cultivari st’amicizia ca nascivu.

NONNO – e macari nuvavuttri putemu cultivari la nostra amicizia veru, Tinozza bedda e duci?

NONNA – veru Turiddu, veru!

GEOMETRA - benissimo, allora adesso che tutto e’ chiaro io tolgo il disturbo. Arrivederci e tanti auguri per le vostre nuove case (*va per uscire*).

JANO - geometra e’ sicuru ca non su abbia un babba’?

GEOMETRA - no, appiddaveru grazie ancora.

JANO - comu voli lei.

GINO - avanti, arrivederci geometra e tanti belli cosi (*lo accompagna alla porta*).

Scena VII
(*Tutti, abusivo*)

NONNO - finalmente tutto e’ a posto.

MELA - pi furtuna. Avanti allura ora ca sapemu quali e’ a nostra casa, pighiamu i valiggi e o arrizzittamuni.

GINO - si Miluzza hai raggiuni, o arrizzittamuni ca sono stati du jorna frenetici.

JANO - su vi vuliti tratteniri nauttru pocu problemi non ci ni sunu, ora ca ognunu sapi zoccu c’appatteni e tutto e’ chiarito, putiti veniti quannu vuliti, a casa e’ sempri aperta.

MELA - grazie, grazie tanto; ma per ora prifiremu trasiri a casa nostra e abbissarni tannicchiedda.

FINA - e si ti capisciu, anzi su hai bisogno di ‘na manu non ti fari problemi ah, fammillu sapiri.

MELA - certu, grazie.

Rumori alla porta, Jano va ad apire.

JANO - e vuavuttri cu siti, chi vuliti?

ABUSIVO - e chi e’ gia’ a occupasturu ‘sta casa? Ouh non dununu mancu u tempu, i occupunu abusivi comu su nenti fussi, c’e’ ‘na concorrenza spietata.

JANO - ma quali abbusivu, ‘sta casa e’ mia d’assegnazione.

ABUSIVO - su e’ d’accussi’ mi deve a scusare. U sapi chi fazzu? Quasi quasi provu cu chidda dda ‘n facci.

GINO - (*gridando*) fermu non pruvati nenti ca chidda e’ a nostra casa!

ABUSIVO - bih e chi e’ jurnata sfurtunata oggi?

GINO - mi dispiaci, ma cca’ semu al completu, pruvati chiu’ avanti.

ABUSIVO - no e chi c’entra, quali ci dispiaci, su chisti sunu i vostri!

JANO - grazie ah!

ABUSIVO - eppuri e veru una, dicu una sula c’a essiri ancora libera, e appena a trovu zappite, mi ci infilu intra cu me mugheri i me tri fighi e me nanna, e cui mi po scugnari chiu’!

JANO - allura arrivederci e bona fortuna.

ABUSIVO - arrivedecci (*esce*). (*Da fuori si sente*) nenti Milia cca’ tutti occupati sunu, pruvamu a sfunnari qualche porta dill’auttra palazzina.

FINA - senti megghiu ca ni spicciamu a jiranninni prima ca attruvamu qualche bella sorpresa.

GINO – avanti, ni jemu vidennu (*va per uscire poi si ferma*) a Jano...grazie, grazie di tuttu.

JANO - non ci su problemi (*pausa e guarda i ragazzi*) oramai semu in famiglia.

SIPARIO